Roland®

HP-2e Roland Digital Piano

Manual del Usuario

Gracias y enhorabuena por adquirir el Piano Digital Roland HP-2e.

Características principales

Sonidos de piano con una resonancia rica y una expresividad de amplia gama

El generador de sonido de piano con muestreo estéreo reproduce de manera realista incluso el sonido de los martillos golpeando las cuerdas, generando los tonos de un piano de cola para conciertos de alta calidad. La polifonía máxima de 64 notas garantiza que podrá utilizar el pedal libremente sin que se agoten las notas.

Buscando la interpretación de un piano de cola

Estos instrumentos disponen de un teclado de acción martillo progresiva, que duplica el tacto de un piano de cola.
El pedal está diseñado para una respuesta agradable al tacto, y permite expresar matices sutiles en la interpretación.

Gran variedad de funciones prácticas para ayudarle a desarrollar su musicalidad

Además de un metrónomo, el HP-2e dispone de un grabador de dos pistas, que le permite experimentar lecciones de piano de una forma sólo posible en pianos electrónicos.

65 canciones de piano internas

Las canciones internas son principalmente piezas clásicas, e incluyen composiciones para disfrutar escuchándolas, así como lecciones. La colección de partituras musicales incluida (60 canciones) también se soporta.

Antes de utilizar el instrumento, lea con atención las secciones tituladas **"Utilizar la unidad de forma segura", p. 2** y **"Notas importantes", p. 4**. Estas secciones le ofrecen información importante acerca del correcto uso y funcionamiento de la unidad. Además, para familiarizarse con todas las funciones que ofrece este nuevo equipo, lea con atención y por completo el Manual del Usuario. Guarde estos manuales y téngalos a mano para futuras consultas.

Copyright © 2002 ROLAND CORPORATION
Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse de cualquier forma sin el permiso escrito de ROLAND CORPORATION

UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠ATENCIÓN y ⚠PRECAUCIÓN

⚠ATENCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar la unidad de manera correcta.
⚠PRECAUCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar la unidad de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.

Los símbolos

⚠	El símbolo △ alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos,
	El símbolo ⃠ alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que la unidad no debe desmontarse.
	El símbolo ● alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ATENCIÓN

- Antes de utilizar este equipo, lea las siguientes instrucciones y el Manual del Usuario.

- No abra ni realice modificaciones internas en el equipo.

- No intente reparar la unidad, ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indica específicamente). Para cualquier reparación, contacte con el establecimiento donde adquirió la unidad, el Centro de Servicio Roland más cercano, o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información".

- Nunca utilice ni guarde la unidad en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (p.ej a la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor); o
  - Mojados (p.ej, baños, servicios, suelos mojados); o
  - Húmedos; o
  - Expuestos a la lluvia; o
  - Con polvo; o
  - Sujetos a altos niveles de vibración.

- Coloque siempre el equipo en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse, o sobre superficies inclinadas.

- El instrumento se debería conectar a una fuente de alimentación del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento, o como se indica en la unidad.

⚠ATENCIÓN

- No doble excesivamente el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de él. Podría dañar el cable, causar desperfectos y corto circuitos. ¡Un cable que ha sufrido desperfectos puede dar lugar a un shock eléctrico o incendios!

- Esta unidad, sola o combinada con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No debe utilizarla durante periodos de tiempo extendidos a altos niveles de volumen, o a niveles que no sean confortables. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar la unidad inmediatamente y consulte un médico especialista.

- No permita que penetren objetos (p.ej material inflamable, monedas, alfileres); ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior de la unidad.

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro.

- Proteja la unidad contra los golpes fuertes. (¡No la deje caer!)

- No debe conectar la unidad a una toma de corriente donde haya conectados un número excesivo de dispositivos. Tenga un cuidado especial cuando utilice alargos—el consumo total de todos los aparatos conectados a la toma de corriente del cable de alimentación no debe sobrepasar la capacidad en vatios/amperios del cable. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, que incluso puede llegar a derretirse.

⚠ATENCIÓN

- Antes de utilizar la unidad en un país extranjero, consulte al Centro Roland más próximo o a un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página “Información”.

⚠ PRECAUCIÓN

- La unidad debería colocarse de forma que su posición no interfiera con su ventilación adecuada.
- Cuando conecte o desconecte el cable de alimentación a la toma de corriente o a la unidad, siempre deberá cogerlo por el extremo.
- No deje que los cables se enreden. Además, debería colocar todos los cables fuera del alcance de los niños.
- No suba nunca sobre la unidad, ni coloque objetos pesados sobre ella.
- Nunca debe manejar el cable de alimentación o sus conectores con las manos mojadas al conectarlo y desconectarlos de la toma de corriente o la unidad.
- Si necesita desplazar el instrumento, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Son necesarias al menos dos personas para levantar y mover el equipo de una forma segura. Debe manejarse cuidadosamente, conservándolo siempre horizontal. Asegúrese de sujetarlo firmemente, para evitar lesiones o que se dañe el instrumento.
  - Compruebe que los tornillos que fijan el equipo al soporte no se hayan aflojado. Sujételos de nuevo si advierte que se han aflojado.
  - Desconecte el cable de alimentación.
  - Desconecte todos los cables de equipos externos.
  - Levante los ajustes del soporte (p.10).
  - Cierre la tapa.
- Antes de limpiar el equipo, apáguelo y desconecte el cable de alimentación (p.8).
- Si sospecha que hay posibilidad de que caiga un rayo en su zona, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Tenga cuidado al abrir/cerrar la tapa para no pellizcarse los dedos (p.8). Se recomienda la supervisión de un adulto cuando utilicen el equipo niños pequeños.
- Si necesita extraer los tornillos del soporte, asegúrese que los coloca en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente.

NOTAS IMPORTANTES

Además de los artículos indicados en la sección "Instrucciones de seguridad importantes" (cubierta interior) y "Utilizar la unidad de forma segura", p. 2, lea y tenga en cuenta lo siguiente:

Alimentación

- No utilice esta unidad en el mismo circuito de alimentación que otro aparato que pueda generar interferencias (como por ejemplo, un motor eléctrico o un sistema de iluminación variable).
- Antes de conectar el HP-2ea otros dispositivos, desactive la alimentación de todas las unidades. Con ello evitará un funcionamiento anómalo y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Colocación

- Si utiliza la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de esta unidad; o aléjela de la fuente de interferencias.
- Este aparato puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este aparato cerca de dichos receptores.
- Puede que se produzcan ruidos si se utilizan dispositivos de comunicación, como teléfonos móviles, cerca de este equipo. Estos ruidos podrían ocurrir al recibir o iniciar una llamada, o mientras conversa. Si experimenta este tipo de problemas, debería colocar los dispositivos inalámbricos a mayor distancia del equipo, o desactivarlos.
- No exponga la unidad a la luz solar directa, ni lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, ni lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Para evitar posibles daños en el equipo, no lo utilice en lugares con mucha humedad, como por ejemplo lugares expuestos a la lluvia o a otros tipos de humedad. El calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.
- Para evitar posibles fallos, no utilice el HP-2e en zonas mojadas, como por ejemplo una zona expuesta a lluvia o humedad.
- No deje goma, vinilo, o materiales similares sobre el HP-2e por largos períodos de tiempo. Estos objetos pueden decolorar o afectar negativamente de otras maneras el acabado.
- No ponga nada que contenga agua (p.ej., jarros de flores) sobre el piano. También, evite el uso de insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, sprays, etc., cerca del equipo. Frote suavemente cualquier liquido que se derrame sobre el equipo utilizando un trapo seco y suave.
- No deje objetos encima del teclado. Podría provocar un mal funcionamiento, como impedir que las teclas dejen de producir sonidos.
- No coloque adhesivos, calcománías, ni nada similar a este instrumento. Extraerlos del instrumento podrían dañar su acabado exterior.

Mantenimiento

- Para la limpieza del equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Pruebe de frotar toda la superficie utilizando una fuerza homogénea, moviendo el paño siguiendo las aguas de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma área puede dañar el acabado.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de cualquier tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y decoloración.
- Los pedales de este equipo están hechos de metal. El metal se puede oscurecer como resultado del proceso natural de oxidación. Si el metal pierde el brillo, púlalo utilizando un pulidor de metal disponible en el mercado.

Precauciones adicionales

- Tenga un cuidado razonable al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del HP-2e, así como los jacks y conectores. Un uso inapropiado puede provocar un mal funcionamiento.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, hágalo con el conector en la mano—nunca estirando del cable. De esta manera evitará los cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del equipo, éste genera una pequeña cantidad de calor.
- Para evitar molestar a sus vecinos, trate de mantener el volumen de su unidad en unos niveles razonables. Puede ser mejor utilizar los auriculares, de forma que no se deba preocupar por los ruidos.
- Cuando deba transportar el equipo, empaquételo en material de protección contra golpes. Transportar el equipo sin hacerlo puede provocar que se arañe o se estropee, y podría provocar averías.
- Utilice un cable de Roland para realizar la conexión. Si utiliza cualquier otro cable de conexión, tenga en cuenta las siguientes precauciones.
  - Algunos cables de conexión contienen reóstatos. No utilice cables que incorporen reóstatos para conectar esta unidad. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, póngase en contacto con el fabricante del cable.

Contenido

Utilizar la unidad de forma segura 2

Notas importantes....4

Descripciones del panel....6

Panel frontal....6
Panel posterior....7

Antes de empezar a tocar....8

Conecte el cable del pedal....8
Conecte el cable de alimentación....8
Instalar el atril....8
Abrir/Cerrar la tapa....8
Conectar los auriculares....8
Activar y desactivar el equipo....9
Ajuste del volumen y brillo del sonido....9
Acerca de los pedales....10
Acerca del ajustador....10

1. Apreciar las canciones....11

Escuchar las canciones internas....11
Reproducir todas las canciones de manera continua (All Song Play)....11
Seleccionar una canción y reproducirla....11

2. Interpretación....12

Interpretar con distintos sonidos....12
Reproducir dos sonidos conjuntamente (Dual Performance)....12
Ajustar el balance de volumen en la interpretación Dual (Dual Balance)....13
Tocar diferentes tonos con las manos izquierda y derecha (Split)....14
Utilizar el metrónomo....15
Hacer sonar el metrónomo....15
Aplicar efectos al sonido....16
Transponer el teclado (Transponer)....17
Ajustar el tacto del teclado (Key Touch)....18

3. Tocar junto con las canciones internas....19

Cambiar el Tempo....19
Tocar cada mano por separado....20

4. Grabar su interpretación....21

Grabar una nueva canción....21
Grabar junto con una canción....22
Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado....23
Eliminar interpretaciones grabadas....24

5. Cambiar distintos ajustes....25

Modificar la resonancia del pedal Damper....25
Ajustes de función....25
Sintonizar con la afinación de otros instrumentos (Master Tuning)....25
Cambiar el tempreamento....25
Ajustar la curva de sintonización (Stretch Tuning)....26
Aplicar el pedal damper a la mitad izquierda....26
Desactivarlo todo excepto el piano (Panel Lock)....27

6. Conectar dispositivos externos....28

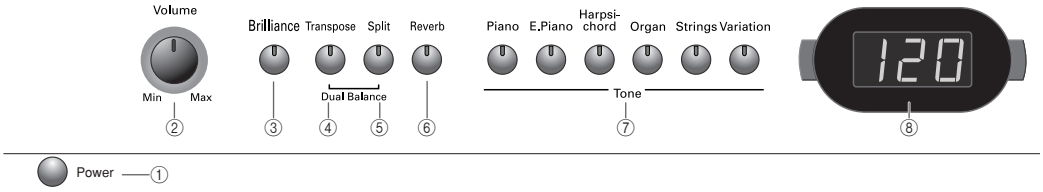
Conectar a un equipo de audio....28
Conectar a un ordenador....28
Conectar dispositivos MIDI....29
¿Qué es MIDI?....29
Definir ajustes relacionados con MIDI....29
Ajustes del canal de envío MIDI....29
Activar y desactivar el control local....29
Transmitir una interpretación grabada....30

Apéndices....31

Solucionar Problemas....31
Mensajes de error/Otros mensajes....32
Lista simplificada de operaciones....33
Especificaciones principales....34
Tone List....35
Built-in Song List....36
MIDI Implementation Chart....38
Information....39

Descripciones del panel

Panel frontal



① **Conmutador [Power]**
Activa y desactiva el equipo (p. 9).

② **Mando [Volume]**
Ajusta el nivel de volumen general (p. 9).

③ **Botón [Brilliance]**
Ajusta el brillo del sonido (p. 9).

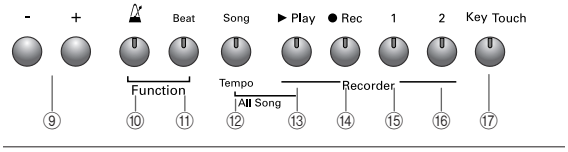
④ **Botón [Transpose]**
Transpone la afinación del teclado (p. 17).

⑤ **Botón [Split]**
Divide el teclado en zonas para la mano derecha y zonas para la mano izquierda, permitiendo tocar un sonido diferente en cada zona (p. 14).

⑥ **Botón [Reverb]**
Añade reverberación al sonido (p. 16).

⑦ **Botones Tone**
Se utilizan para elegir los tipos de tonos (grupos de tonos) que reproduce el teclado (p. 12).

⑧ **Pantalla**
Muestra información como el número de la canción, el tempo, el ritmo, y los valores de ajuste de los parámetros.



⑨ **Botones [+] [–]**
Permite seleccionar el valor de distintos ajustes.
Al pulsar los botones [+] y [-] simultáneamente, el ajuste de un elemento o función particular vuelve a su valor por defecto.

⑩ **Botón [ ]**
Activa y desactiva el metrónomo (p. 15). Manteniendo pulsado este botón y el botón [Beat], y pulsando otro botón especificado, puede definir ajustes para varias funciones (p. 25, p. 29).

⑪ **Botón [Beat]**
Mantenga pulsado este botón y pulse el botón [+] o [–] para especificar el tipo de compás (ritmo) (p. 15).

⑫ **Botón [Song/Tempo]**
Se utiliza para seleccionar las canciones internas (p. 11, p. 19).
Cada vez que pulse este botón, se visualizarán alternativamente el número de canción y el tempo.

Grabador

Reproduce o graba una interpretación.

⑬ **Botón [►(Reproducción)]**
Inicia y detiene la reproducción de canciones internas e interpretaciones grabadas (p. 11, p. 19).
También inicia/detiene la grabación de una interpretación (p. 21~p. 23).

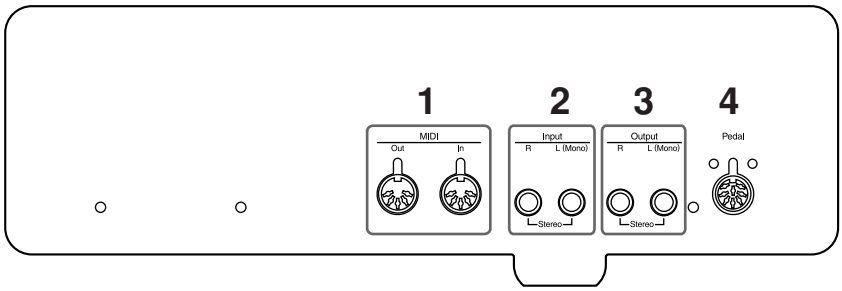
⑭ **Botón [●(Rec)]**
Alterna entre los modos de grabación-espera del HP-2e (p. 21~p. 24).

⑮ **Botón [1]**
Reproduce o graba una interpretación por separado para cada mano. (p. 20, p. 22~p. 24).
Las interpretaciones con la mano izquierda de las canciones internas se asignan a este botón. Este botón y el siguiente botón [2] se conocen en conjunto como los "botones de pista".

⑯ **Botón [2]**
Reproduce o graba una interpretación por separado para cada mano (p. 20, p. 22~p. 24).
Las interpretaciones con la mano derecha de las canciones internas se asignan a este botón.

⑰ **Botón [Key Touch]**
Modifica el tacto del teclado al interpretar (p. 18).

Panel posterior



① **Conectores MIDI Out/In**
Se conectan a dispositivos MIDI externos para intercambiar información de interpretación (p. 29).

② **Jacks de entrada**
Estos jacks pueden conectarse a otro dispositivo generador de sonido o a un dispositivo de audio, de modo que el sonido de dicho dispositivo saldrá de los altavoces del HP-2e (p. 28).

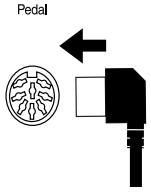
③ **Jacks de salida**
Permite enviar el sonido del piano a un equipo de refuerzo del sonido para obtener un sonido más potente. También pueden conectarse a una grabadora de cinta u otro dispositivo de grabación para grabar una interpretación (p. 28).

④ **Conector Pedal**
Conecte el cable del pedal del soporte especial a este conector (p. 8).

Antes de empezar a tocar

Conecte el cable del pedal

Inserte el cable del pedal al conector Pedal del panel posterior del HP-2e.

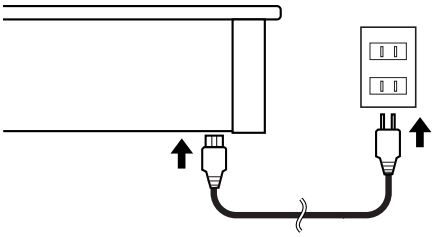


Conecte el cable de alimentación

Inserte el cable de alimentación incluido en la toma de CA del panel inferior del HP-2e, y conéctelo a una toma eléctrica.

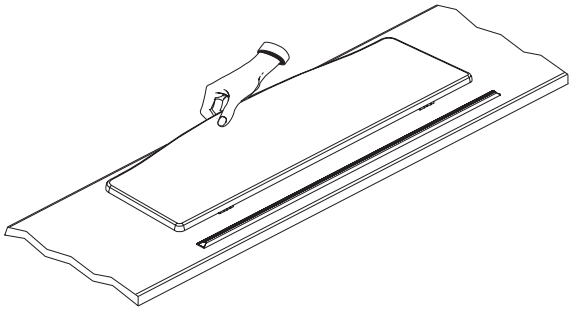
NOTA

Utilice el cable de alimentación suministrado.

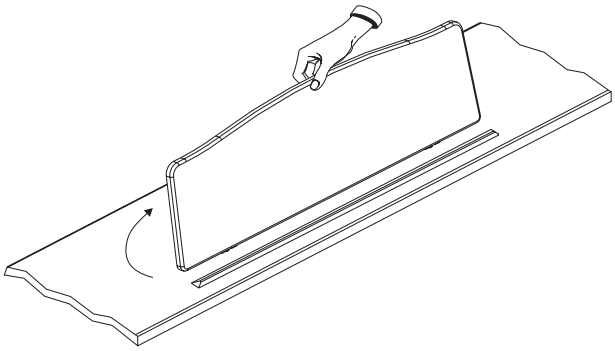


Instalar el atril

Instale el atril de la forma mostrada en la figura siguiente.



Pliegue los tres pies de fijación de la parte posterior del soporte, y compruebe si el soporte se encuentra fijo en su posición.

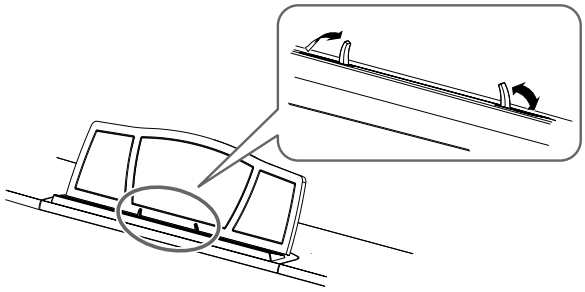


NOTA

Antes de mover el HP-2e, baje siempre el atril como medida de precaución.

Utilizar los soportes musicales

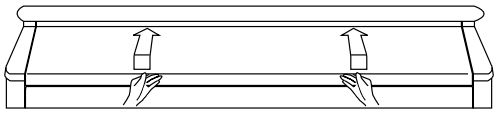
Puede utilizar los soportes para mantener las páginas en su posición. Si no utiliza los soportes, déjelos plegados.



Abrir/Cerrar la tapa

Para abrir la tapa, utilice ambas manos para levantarla ligeramente y extráigala.

Para cerrar la tapa, tire de ella hacia usted y bájela con cuidado después de extenderla por completo.



NOTA

- Cuando abra y cierre la tapa, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Si los niños pequeños utilizan el HP-2e, es necesaria la supervisión de un adulto.
- Si necesita mover el piano, compruebe primero que la tapa esté cerrada para evitar accidentes.

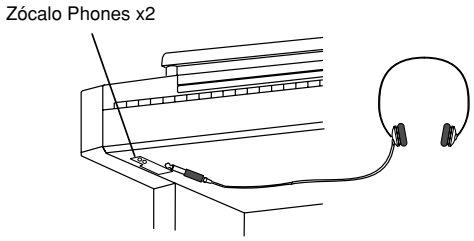
Conectar los auriculares

El HP-2e dispone de dos jacks para conectar auriculares. Esto permite que dos personas puedan escuchar con auriculares simultáneamente, lo cual resulta muy útil para lecciones y al interpretar piezas de piano a cuatro manos. Además, esto permite tocar sin tener que preocuparse por si molesta a los que le rodean, incluso por la noche.

Conecte los auriculares al jack Phones, situado en la parte inferior izquierda del piano.

Si conecta los auriculares, el sonido de los altavoces internos quedará enmudecido automáticamente.

El volumen de los auriculares se ajusta con el mando [Volume] (p. 9) del HP-2e.



NOTA

Utilice auriculares estéreo (como Roland RH-25 o RH-50).

Notas para utilizar auriculares

- Para evitar dañar el cable, maneje los auriculares sólo por los auriculares o por el extremo del cable.
- Si conecta los auriculares cuando el volumen del equipo conectado es elevado puede dañar los auriculares. Baje el volumen del HP-2e antes de conectar los auriculares.
- Si escucha a un nivel de volumen excesivamente alto no sólo puede dañar los auriculares, sino que también puede experimentar pérdidas de oído. Utilice los auriculares a un volumen moderado.

Activar y desactivar el equipo

NOTA

Active los distintos dispositivos en el orden especificado. Si activa los dispositivos en un orden erróneo, existe el riesgo de provocar un mal funcionamiento y/o daños a los altavoces y a los demás dispositivos.

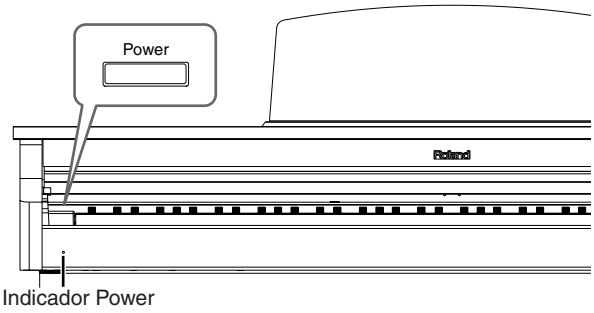
Para activar el equipo, baje al máximo el mando [Volume] y pulse el conmutador [Power].

El equipo se activará, y se iluminará el indicador Power de la parte frontal izquierda del HP-2e.

Pasados unos segundos, podrá tocar el teclado para generar sonidos.
Utilice el mando [Volume] para ajustar el volumen.

NOTA

El HP-2e está equipado con un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar la unidad para que ésta funcione con normalidad.



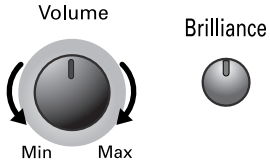
Para desactivar el equipo, gire completamente el mando [Volume] a la izquierda, y pulse el conmutador [Power].

Se apagará el indicador Power de la parte frontal izquierda del HP-2e, y el equipo se desactivará.

Ajuste del volumen y brillo del sonido

Gire el mando [Volume] para ajustar el volumen general.

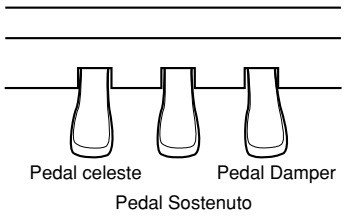
Pulse el botón [Brilliance] para ajustar el brillo del sonido.



El botón [Brilliance] proporciona acceso 3 ajustes de timbre diferentes, indicados por el color de su indicador:
Apagado: timbre original (como muestreado)
Rojo: timbre más redondo/más melodioso
Verde: timbre más brillante.

Acerca de los pedales

Los pedales tienen las siguientes funciones, y se utilizan principalmente para interpretaciones de piano.



Pedal Damper (derecho)

Si pulsa este pedal, las notas seguirán oyéndose aunque aparte los dedos de las teclas.

En un piano acústico, al pulsar el pedal damper las cuerdas restantes resonarán por simpatía con los sonidos tocados en el teclado, con lo cual se añade una resonancia rica. El HP-2e simula esta resonancia por simpatía.

MEMO

Puede cambiar la cantidad de resonancia aplicada con el pedal damper. Consulte la sección “Modificar la resonancia del pedal Damper”, p. 25.

Pedal Sostenuto (central)

Este pedal sostiene sólo los sonidos de las teclas que ya se tocaron al pulsar el pedal.

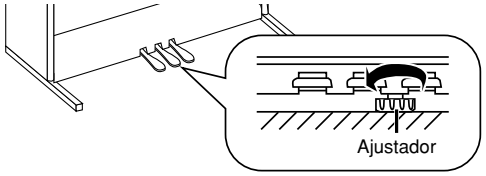
Pedal celeste (izquierdo)

Si mantiene pulsado este pedal y toca el teclado, el sonido tendrá un tono más suave.

Acerca del ajustador

Cuando mueva el HP-2e , o si los pedales parecen inestables, siga estos pasos para ajustar el ajustador situado debajo de los pedales.

❍ Gire el ajustador para bajarlo hasta que quede totalmente en contacto con el suelo. Si deja un espacio entre los pedales y el suelo, puede dañar los pedales. En particular, si coloca el instrumento encima de alfombras, ajústelo de modo que los pedales estén totalmente en contacto con el suelo.



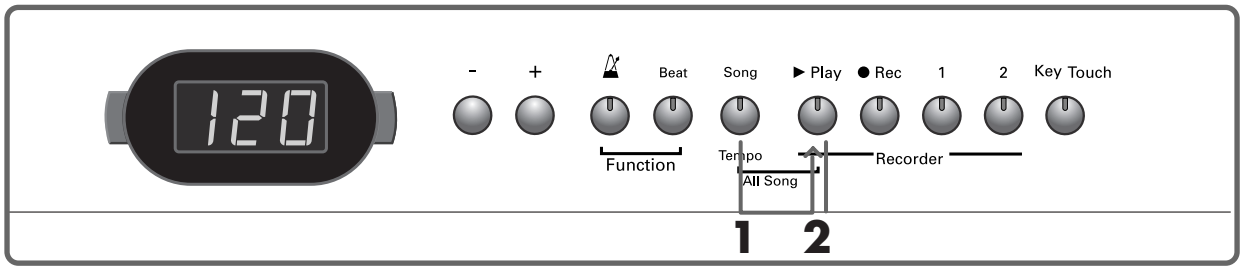
1. Apreciar las canciones

Escuchar las canciones internas

El HP-2e se entrega con 65 canciones de piano internas. Consulte también las secciones “Tocar junto con las canciones internas”, p. 19 y “Tone List”, p. 35

■ Reproducir todas las canciones de manera continua (All Song Play)

Las canciones internas pueden reproducirse de manera consecutiva.

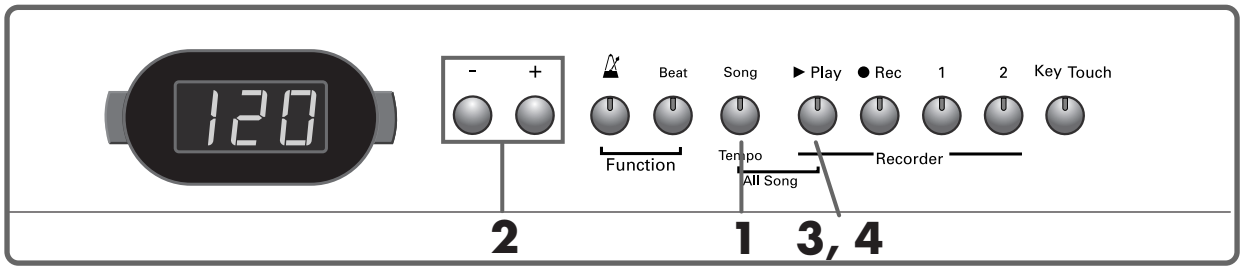


① **Mantenga pulsado el botón [Song/Tempo] y pulse el botón [►(Reproducción)] .**
Se iluminará el indicador del botón [Song/Tempo], parpadeará el indicador del botón [►(Reproducción)], y las canciones se reproducirán de forma sucesiva, empezando por la canción seleccionada actualmente. Aparece el número de canción en la pantalla.
Puede pulsar el botón [+] o [–] para seleccionar la canción que desea reproducir.
Una vez reproducidas todas las canciones, la reproducción volverá a la primera canción y volverá a empezar.

Detener la reproducción

② **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
La reproducción se detendrá.

■ Seleccionar una canción y reproducirla



Seleccionar la canción a reproducir

① **Pulse el botón [Song/Tempo] (su indicador se ilumina en rojo).**
Aparece el número de canción en la pantalla.

“USr” (usuario) se refiere a la posición donde puede grabar sus propias interpretaciones (consulte también la p. 21).
Los números con una “d.” se refieren a canciones internas.

② **Pulse el botón [+] o [–] para seleccionar una canción.**
Si mantiene pulsado el botón los números cambiarán de manera continua.

Reproducir

③ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
Se iluminará el indicador del botón, y se reproducirá la canción seleccionada.

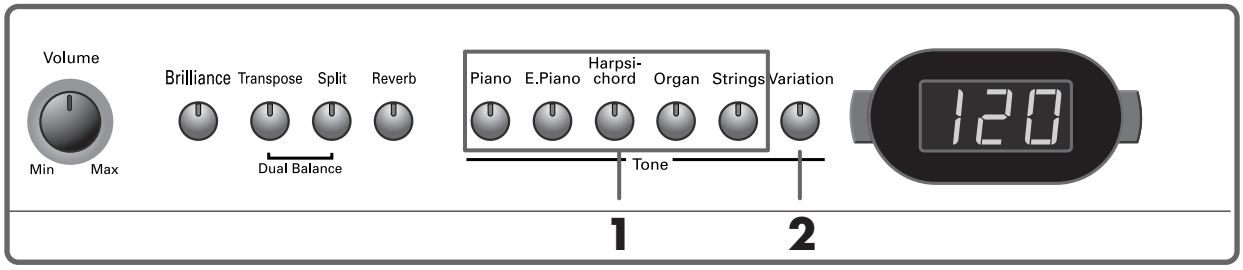
Detener la reproducción

④ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
Se apaga el indicador del botón y se detiene la reproducción.
La próxima vez que pulse el botón [►(Reproducción)], la canción que detuvo se volverá a reproducir desde el principio.

2. Interpretación

Interpretar con distintos sonidos

El HP-2e contiene 20 tonos internos. Los tonos se organizan en cinco grupos de tonos, que se asignan a los botones **Tone**.



Seleccionar un grupo de tonos

① **Pulse cualquier botón Tone.**
Se iluminará el indicador del botón pulsado.
Cuando toque el teclado, escuchará un sonido en el grupo de tonos seleccionado.

MEMO
Para más detalles, consulte la sección "Tone List", p. 35.

Seleccionar tonos de variación

② **Pulse el botón [Variation].**
Se asignan cuatro tonos diferentes (numerados 1–4) a cada botón Tone. Utilice el botón [Variation] para seleccionarlos.

Cada vez que pulse el botón [Variation], el indicador del botón cambiará de color y se seleccionarán los cuatro sonidos sucesivamente.

Número de tono	1	2	3	4
Indicador [Variation]	Apagado	Rojo	Verde	Naranja

Algunos de los tonos número 3 y 4 forman parejas, que pueden superponerse y tocarse conjuntamente.
El tono seleccionado suena cuando toca el teclado.

MEMO
Puede utilizar la interpretación Dual (p. 12) o la interpretación Split (p. 14) cuando selecciona los números de tono 1 ó 2.
Si utiliza la interpretación Dual o la interpretación Split con un botón Tone para el que ha seleccionado los números de tono 3 ó 4, se seleccionará el número de tono 1 para dicho botón Tone.

Reproducir dos sonidos conjuntamente (Dual Performance)

La reproducción simultánea de dos tonos al pulsar una tecla se llama "interpretación dual". Si utiliza la interpretación Dual, se iluminará el indicador del botón [Variation] para indicar la selección del botón derecho de los dos tonos seleccionados.

① **Pulse simultáneamente los dos botones Tone que desea reproducir conjuntamente.**
Se iluminará el indicador del botón pulsado.
Cuando toca el teclado, los tonos de los dos botones Tone seleccionados sonarán simultáneamente.
Para cancelar la interpretación Dual, pulse cualquiera de los botones Tone.

MEMO
La interpretación Dual solamente puede utilizarse con los Tonos numerados "1" ó "2" (consulte anteriormente).
Si utiliza la interpretación Dual con un Tono numerado "3" ó "4", el Tono "1" se seleccionará automáticamente para dicho botón Tone.

Si cambia el tono del botón derecho (modificando la combinación Dual)

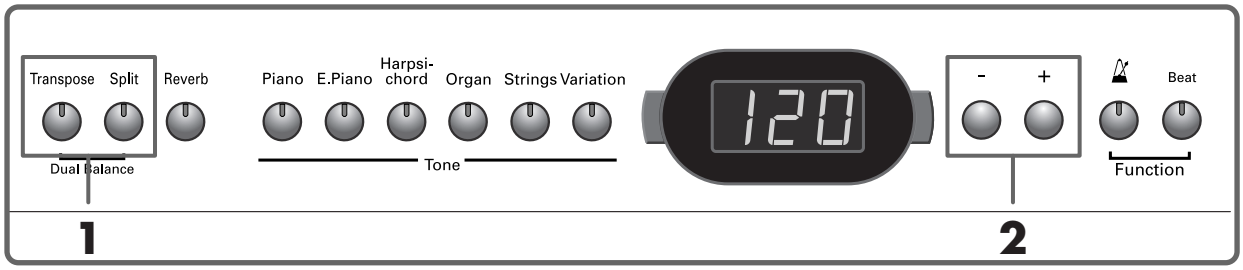
② **Pulse el botón [Variation].**
La interpretación Dual toca ahora el tono del botón Tone izquierdo junto con el tono recién seleccionado.

Cambiar el tono del botón izquierdo

Cancele la interpretación Dual, y vuelva a seleccionar los tonos deseados.

■ Ajustar el balance de volumen en la interpretación Dual (Dual Balance)

Puede cambiar el balance de volumen entre los dos sonidos superpuestos en la interpretación Dual.



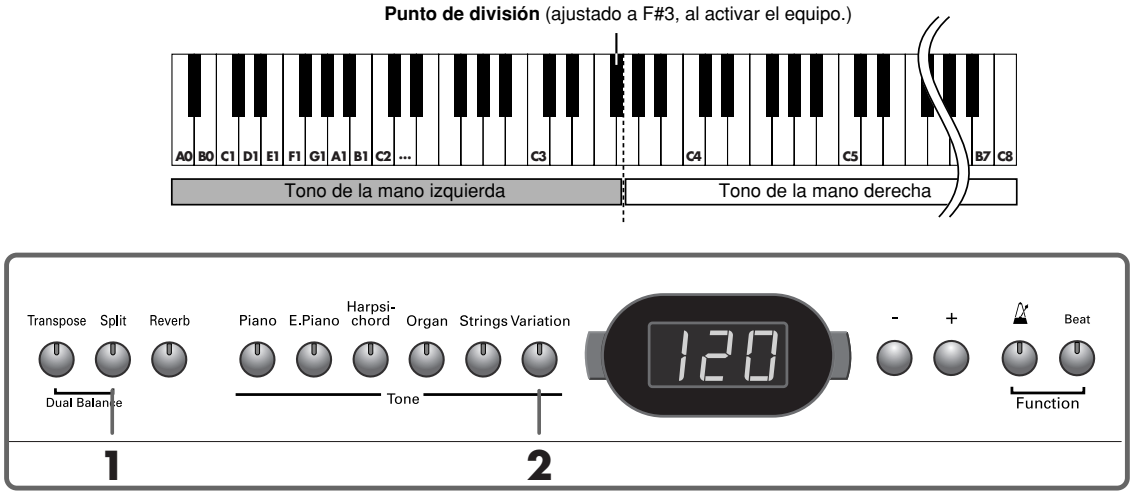
① **Mantenga pulsado el botón [Transpose], y pulse el botón [Split].**
Parpadearán los indicadores de los botones pulsados.
El balance actual del volumen aparece en pantalla.

② **Pulse los botones [+] o [–] para cambiar el valor.**
Para volver al balance de volumen original, pulse los botones [+] y [–] simultáneamente.
Pulse cualquier botón distinto a los botones [+] [–], y el indicador del botón volverá al estado anterior.

MEMO
Al activar el equipo, se ajustará a "8-2" (volumen del tono del botón izquierdo – volumen del tono del botón derecho).

Tocar diferentes tonos con las manos izquierda y derecha (Split)

Dividir el teclado en zonas para las manos derecha e izquierda, y tocar sonidos diferentes en cada una de ellas, se denomina "interpretación Split". La tecla de límite se denomina el "punto de división". La tecla del punto de división forma parte de la zona del teclado correspondiente a la mano izquierda.
La interpretación Split solamente puede utilizarse con los Tonos numerados "1" ó "2" (consulte la tabla de la página 12). Si utiliza la interpretación Split con un Tono numerado "3" ó "4", el Tono "1" se seleccionará automáticamente para dicho botón Tone.



① **Pulse el botón [Split].**
El indicador del botón se ilumina.
El teclado se divide en zonas para la mano derecha y la mano izquierda.
Para la zona de la mano derecha se seleccionará el tono que estaba tocando antes de pulsar el botón [Split], y para la zona de la mano izquierda se seleccionará un tono adecuado al tono de la mano derecha (p.ej., un tono de bajo).
Para cancelar la interpretación Split, pulse el botón [Split], con lo que se apagará su indicador.

MEMO

Cuando utilice la interpretación Dual, pulse el botón [Split]. La mano derecha tocará el tono del botón izquierdo de la interpretación Dual, y la mano izquierda tocará una nota adecuada al tono de la mano derecha.

Cambiar el tono que tocará con la mano izquierda

② **Pulse el botón [Variation].**
Cada vez que pulse el botón [Variation], el indicador del botón cambiará de color y cambiará el tono de la mano izquierda.
Algunos tonos asignan el tono que se había seleccionado antes de pulsar el botón [Split] en la zona de la mano izquierda del teclado.

MEMO

- Si desea más información acerca de los tonos que puede seleccionar para la sección de la mano izquierda, consulte la sección "Tone List", p. 35.
- El tono de la mano izquierda seleccionado se recuerda para cada botón Tone. Si desactiva el equipo, volverá al ajuste original.

Cambiar el tono que tocará con la mano derecha

③ **Pulse un botón Tone.**
Cambiará el tono de la zona de la mano derecha.
Si desea cambiar la variación del tono de la mano derecha, cancele la interpretación Split y seleccione de nuevo el tono.

NOTA

En el modo Split, el pedal damper se aplicará solamente a la zona de la mano derecha del teclado. Si desea aplicar el pedal damper a la zona de la mano izquierda, consulte la sección "Aplicar el pedal damper a la mitad izquierda", p. 26.

Cambiar el punto de división del teclado

Puede cambiar el punto donde se divide el teclado (el punto de división) por otro punto entre B1 y B6. El ajuste es "F#3" al activar el piano.

④ **Manteniendo pulsado el botón [Split], pulse la tecla que desea especificar como punto de división.**

La tecla pulsada pasa a ser el punto de división, y pertenece a la sección de la mano izquierda del teclado. También puede cambiar el ajuste pulsando el botón [+] o [–] mientras mantiene pulsado el botón [Split].

La tecla del punto de división se visualiza de esta forma.

Pantalla	C	d_	d	E_
Nombre de letra	C	D♭	D	E♭
Pantalla	E	F	F‾	G
Nombre de letra	E	F	F♯	G
Pantalla	A_	A	b_	b
Nombre de letra	A♭	A	B♭	B

Si mantiene pulsado el botón [Split] y pulsa simultáneamente los botones [+] y [–], el ajuste vuelve a su valor original (F#3).

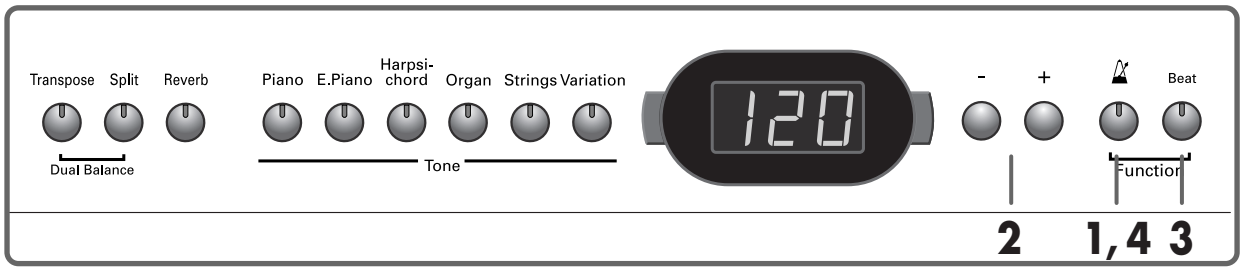
MEMO

Si continúa pulsando el botón [Split], se visualizará el valor del punto de división actualmente especificado.

Utilizar el metrónomo

■ Hacer sonar el metrónomo

El HP-2e dispone de un metrónomo integrado. Durante la reproducción de una canción, el metrónomo sonará según el tempo y el tipo de compás (Tiempo) de dicha canción.



Hacer sonar el metrónomo

① **Pulse el botón [ ].**

El metrónomo sonará. El indicador del botón parpadea en rojo y verde de acuerdo con el tiempo seleccionado en ese momento. El indicador se ilumina en rojo en los tiempos fuertes, y en verde en los tiempos débiles.

Cambiar el tempo

② **Pulse los botones [+] o [–] para ajustar el tempo.**

Cambiar el ritmo del metrónomo

③ **Mantenga pulsado el botón [Beat] y pulse el botón [+] o [–].**

Se visualizará el tiempo actualmente seleccionado. Si mantiene pulsado el botón [Beat] y pulsa el botón [+] o [–], cambiará el tiempo.

Si mantiene pulsado el botón [Beat] y pulsa los botones [+] y [–] simultáneamente, el tiempo volverá a ser el de antes de cambiarlo.

Tiempo	Valor del tempo
2/2	𝅗𝅥=10—125
x/4	♩=20—250
x /8	♪=40—500

Pantalla	Tiempo	Pantalla	Ritmo
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Sólo tiempos débiles	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

Detener el metrónomo

④ **Pulse de nuevo el botón [ ], con lo cual se apagará su indicador.**
Se detendrá el metrónomo.

NOTA

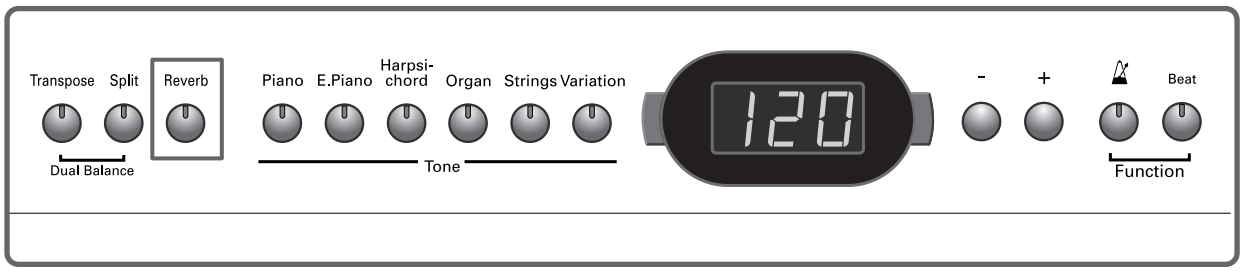
No es posible cambiar el tiempo durante la reproducción o la grabación de una canción.

Cambiar el volumen del metrónomo

Se puede ajustar el volumen del metrónomo con ocho niveles de volumen disponibles. Está ajustado a "4" al activar el instrumento.

① **Manteniendo pulsado el botón [ ], pulse el botón [+] o [–].**
Se visualizará el volumen actualmente especificado. Siga pulsando el botón [ ] y pulse el botón [+] o [–] para hacer sonar el metrónomo y cambie el volumen.

Aplicar efectos al sonido



Añadir reverberación al sonido (Reverb)

Aplicando el efecto de reverberación podrá conseguir una reverberación agradable, haciendo que el sonido sea el mismo que si estuviera tocando en un auditorio.

① **Pulse el botón [Reverb].**
Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de reverberación al sonido.

② **Para cancelar el efecto de reverberación, pulse el botón [Reverb], con lo que se apagará su indicador.**

NOTA

- El ajuste de efecto Reverb para los tonos no se recuerda.
- Durante la reproducción de una canción interna, se activará automáticamente el efecto de reverberación (se ilumina el indicador del botón).

Efecto Chorus

El HP-2e también dispone de un efecto Chorus que se activa automáticamente si selecciona un tono "E.Piano". El nivel no se puede cambiar, y el efecto tampoco está disponible para otros tonos.

MEMO

Si utiliza la interpretación Split (p. 14), el efecto Chorus no se aplicará al tono bajo de la mano izquierda del teclado (p. 35).

Cambiar el Reverb

La profundidad del efecto Reverb puede ajustarse en ocho pasos.

MEMO

Cuando el equipo está activado, Reverb está ajustado a "4".

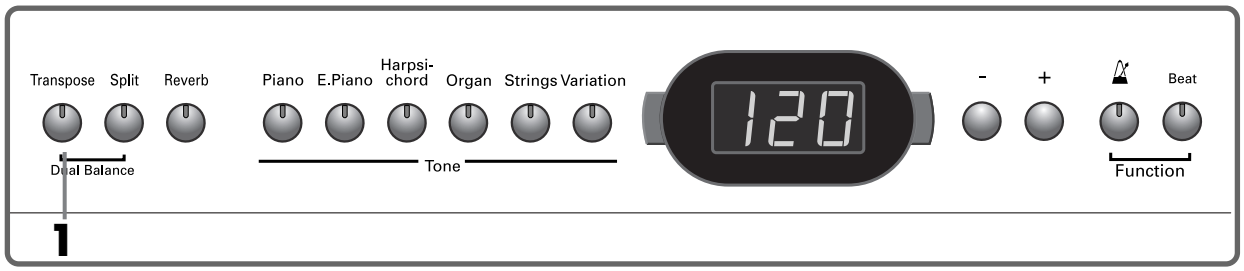
① **Mantenga pulsado el botón [Reverb] y pulse el botón [+] o [–].**
Se visualizará el valor actualmente seleccionado. Los valores más altos producirán un efecto más profundo.

MEMO

- La profundidad del efecto Reverb para los tonos no se recuerda.

Transponer el teclado (Transponer)

Utilizando la "función Transpose", puede transponer la interpretación sin cambiar las notas que toca. Por ejemplo, incluso si la canción tiene un tono difícil, con muchas notas sostenidas (♯) o bemoles (♭), puede transponerla a un tono más sencillo de tocar.
Si acompaña a un vocalista, puede transponer fácilmente la afinación a una gama cómoda para el cantante, y seguir tocando las notas tal y como están escritas (es decir, con los dedos en la misma posición).

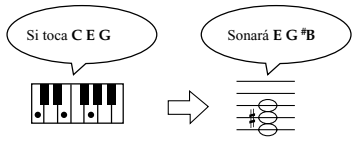


① **Mantenga pulsado el botón [Transpose], y pulse una nota para indicar la tónica del tono al que desea transponer.**
Se iluminará el indicador del botón, y el teclado se transpondrá.

MEMO
Si mantiene pulsado el botón [Transpose], se visualizará el valor actualmente especificado.

Puede cambiar el intervalo de transposición manteniendo pulsado [Transpose] y pulsando los botones [+] o [–].
Si mantiene pulsado el botón [Transpose] y pulsa simultáneamente los botones [+] y [–], el ajuste volverá al valor original (0).
Puede ajustarlo en un intervalo de –6~0~5 (intervalos de semitonos).

Por ejemplo, si desea que suene la afinación de E cuando toque la tecla C, mantenga pulsado el botón [Transpose] y pulse la tecla E.
Si partimos de C como punto de referencia, se sube cuatro tonos, incluyendo las teclas negras, hasta llegar a E, y por lo tanto aparece "4" en la pantalla.

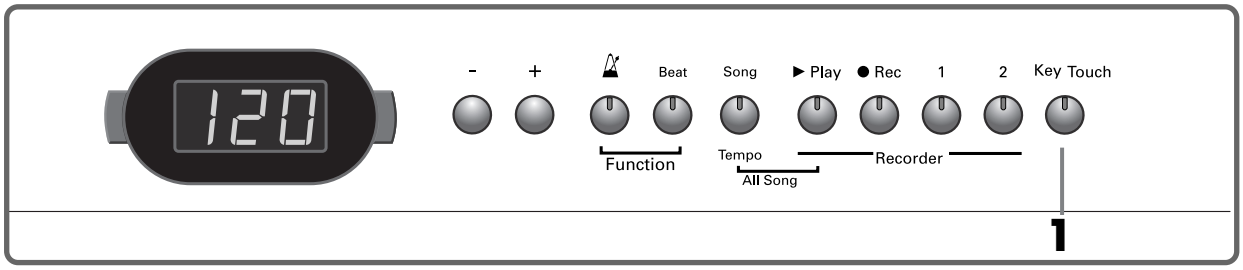


Cuando el valor de transposición sea "0", el indicador del botón seguirá apagado aunque pulse el botón [Transpose].
Para cancelar la función de transposición, pulse el botón [Transpose], con lo que se apagará su indicador.
Si pulsa de nuevo el botón [Transpose], con lo que se iluminará su indicador, el teclado se transpondrá a la nota especificada aquí.

MEMO
Este ajuste vuelve al valor original (0) cuando desactiva el equipo.

Ajustar el tacto del teclado (Key Touch)

Puede ajustar el tacto (la sensación al tocar) del teclado.



① **Pulse el botón [Key Touch].**
El indicador del botón se iluminará, y el tacto del teclado cambiará.

Cada vez que pulse el botón [Key Touch], el indicador del botón cambiará de color, y el tacto del teclado cambiará.

Indicador	Ajustes	
Apagado	Medium	Permite tocar con el tacto más natural. Es el tacto más parecido al de un piano acústico.
Rojo	Heavy	Fortissimo (ff) no se puede producir a no ser que interprete con más fuerza de la normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más fuerte. Tocando de un modo dinámico se añade más sentimiento a su interpretación.
Verde	Light	Fortissimo (ff) se puede producir tocando con menos fuerza de la normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más suave. Con este ajuste interpretar es más fácil, incluso para los niños.
Naranja	Fixed	Suena con un volumen fijo, independientemente de la fuerza con la que toque.

3. Tocar junto con las canciones internas

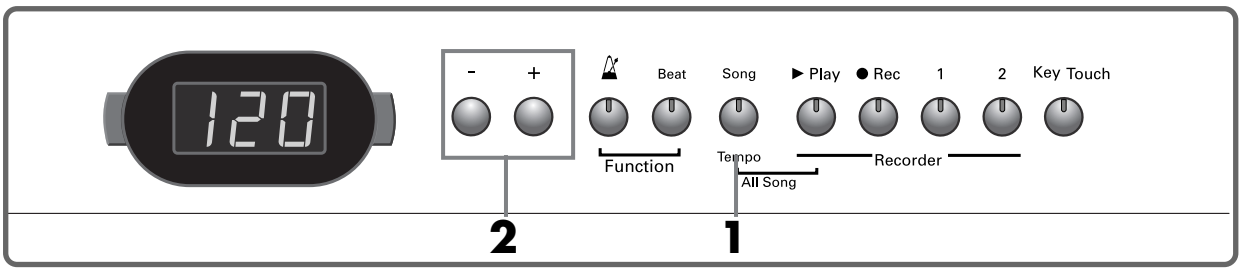
Aquí se explica cómo tocar con las canciones internas. Puede hacer que el tempo de reproducción de la canción sea más lento, o tocar cada mano por separado.
Antes de intentar tocar la canción, escúchela varias veces para tener una idea general de ella. Para más información acerca de la operación, consulte “Seleccionar una canción y reproducirla”, p. 11.

MEMO

Si activa el metrónomo mientras la canción se reproduce, el metrónomo sonará con el tiempo y el tempo de la canción.

Cambiar el Tempo

Si una canción tiene un tempo rápido, puede hacer que el tempo sea más lento de forma que pueda ensayar más fácilmente. Es efectivo aumentar gradualmente el tempo a medida que vaya ensayando.



① **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en verde.**
El tempo aparece en la pantalla.
Cada vez que pulse el botón [Song/Tempo], el tempo y el número de la canción actualmente seleccionada (con el prefijo “d.”) aparecerá alternativamente.
Mientras el tempo se visualice, el indicador del botón [Song/Tempo] se iluminará en verde. Mientras se visualice el número de la canción, se iluminará en rojo.

② **Pulse los botones [+] o [–] para ajustar el tempo.**
El tempo se puede ajustar en un intervalo de ♩ = 20~250.
También puede cambiar el tempo durante la reproducción.
Si pulsa una vez el botón [+] el tempo se incrementará una unidad. Si mantiene pulsado el botón incrementará el tempo continuamente.
Si pulsa una vez el botón [–] el tempo disminuirá una unidad. Si mantiene pulsado el botón el tiempo cambiará continuamente (más lento).
Si pulsa los botones [+] y [-] simultáneamente, volverá al tempo básico de la canción (el tempo antes de ser modificado).

MEMO

Mientras la canción se reproduzca, se continuará visualizando el tempo inicial de la canción, independientemente de los cambios de tempo durante la canción.

Añadir una claqueta para coincidir con la temporización (Count-In)

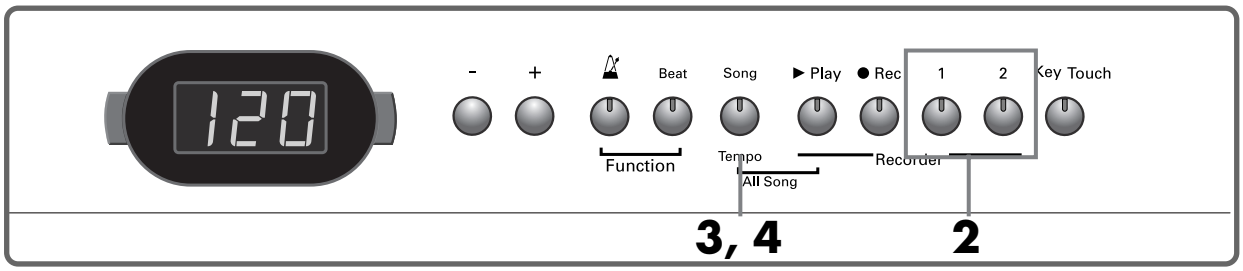
Cuando toque con una canción, puede asegurarse de que el tiempo sea el mismo que el de la canción escuchando la claqueta antes de que la canción empiece a sonar.
Escuchar un “sonido de claqueta” antes de empezar a reproducir la canción se denomina “Count-In.”
En el HP-2e, si reproduce una canción mientras el metrónomo suena, se escucharán dos compases de claqueta al principio de la canción.

MEMO

- Mientras suene la claqueta, el compás aparece en la pantalla como “-2” seguido de “-1.”
- Consulte también “Hacer sonar el metrónomo”, p. 15.

Tocar cada mano por separado

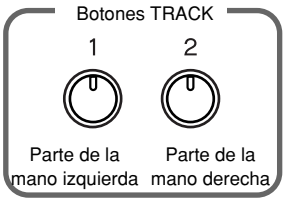
Las canciones internas le permiten seleccionar la parte de la interpretación que se reproducirá.
La interpretación de las canciones internas de la mano izquierda se asignan al botón [1], mientras que la interpretación de la mano derecha se asigna al botón [2]. El lugar donde se almacena cada parte de la interpretación se denomina una "pista," y los botones [1] y [2] se denominan "botones de pista."
A continuación se muestra como interpretar cada mano por separado con la canción.



① **Primero seleccione la canción que desea reproducir (p. 11).**

Seleccione la parte que desee reproducir

② **Pulse el botón [1] o [2].**
El indicador del botón que ha pulsado se apaga, y el sonido de la parte seleccionada no se escuchará más.



Por ejemplo, si desea ensayar con la mano derecha, pulse el botón [2] y el indicador se apaga.
Cuando toque la canción, la interpretación de la mano derecha no sonará. Ensaye la interpretación de la mano derecha junto con la interpretación de la mano izquierda.

Reproducir una canción

③ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
La canción empezará a reproducirse.
La parte seleccionada en el paso 1 no sonará.
Pulse de nuevo el botón seleccionado en el paso 1. Se iluminará el indicador del botón, y se escuchará de nuevo el sonido.
Incluso durante la reproducción de la canción, puede pulsar los botones de pista para enmudecer o desenmudecer el sonido.

Detener la canción

④ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
Se detendrá la canción.

4. Grabar su interpretación

Puede grabar fácilmente sus interpretaciones. Puede reproducir una interpretación grabada para escuchar su propia forma de tocar, o para añadir partes adicionales.
Puede realizar los siguientes tipos de grabación utilizando el HP-2e:

- Grabar sólo su propia interpretación de teclado (→ "Grabar una nueva canción", p. 21)
- Grabar junto con una canción interna (→ "Grabar junto con una canción", p. 22)
- Grabar cada mano por separado (→ "Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado", p. 23)

Notas acerca de la grabación

- Sólo se puede grabar una canción.
- Las interpretaciones grabadas se **eliminan** cuando se desactiva el equipo. Si desea guardar la interpretación, puede grabarla en un dispositivo de audio externo, o utilizar un dispositivo MIDI externo para guardar la información en un disquete. Para más detalles, consulte "Conectar dispositivos externos", p. 28.

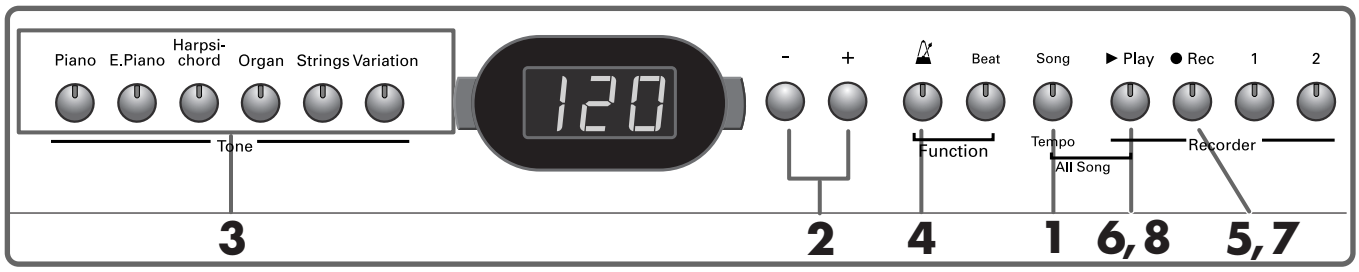
Si observa lo siguiente...

Si intenta grabar utilizando una canción interna diferente cuando ya ha grabado una interpretación, aparecerá lo siguiente y parpadeará el indicador del botón [●(Rec)].

Si desea eliminar la interpretación, pulse el botón [●(Rec)].
Si no desea eliminar la interpretación, pulse el botón [►(Reproducción)].

Grabar una nueva canción

Ésta es la forma de grabar lo que toca sin el acompañamiento de la canción.



Ajustes de grabación (seleccione "USr")

① **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en rojo.**
Aparece el número de canción en la pantalla.

NOTA
Si superpone una interpretación nueva sin eliminar la canción grabada, el tempo y el tiempo de la canción se almacenarán con los ajustes que se grabaron primero.

② **Pulse los botones [+] y [–] simultáneamente, y aparecerá en pantalla "USr".**

Especificar el tono y el tempo para la grabación

③ **Seleccione el tono que desea reproducir (p. 12).**

④ **Si es necesario, active el metrónomo.**
Haga sonar el metrónomo mientras ajusta el tempo y el tiempo de la canción (p. 15).

⑤ **Pulse el botón [●(Rec)].**
El indicador del botón [●(Rec)] se iluminará, el indicador del botón [►(Reproducción)] parpadeará, y estará en modo de grabación-espera.

Iniciar la grabación

⑥ **La grabación se iniciará cuando pulse el botón [►(Reproducción)] o cuando toque el teclado.**

El HP-2e cuenta atrás dos compases antes de empezar la grabación.

Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque una nota en el teclado, aunque no pulse el botón [►(Reproducción)]. No se reproduce sonido de claqueta cuando inicie de esta forma.

Cuando se inicie la grabación, se iluminarán los indicadores del botón [►(Reproducción)] y del botón [●(Rec)]. Continúe e interprete en el teclado.

MEMO

Si graba sin especificar la pista de grabación, la interpretación se grabará en el botón [1].

Si desea grabar las manos izquierda y derecha en pistas separadas, consulte la sección "Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado", p. 23.

Detener la grabación

⑦ **Pulse el botón [►(Reproducción)] o [●(Rec)].**

Los indicadores de los botones [►(Reproducción)] y [●(Rec)] se apagarán.

MEMO

Acerca de la pantalla "USr"

Cuando detenga la grabación, la pantalla "USr" cambiará a "USr.". (La "." en la parte inferior derecha de la pantalla indica que la memoria de canción ahora contiene su interpretación.

Reproducir la interpretación grabada

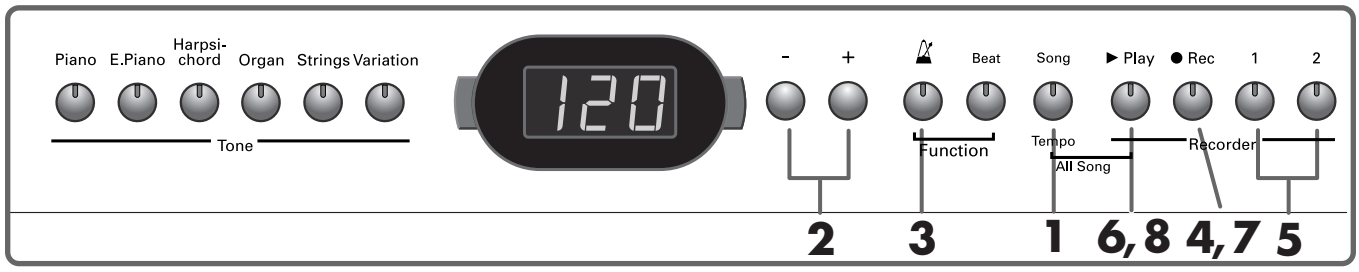
⑧ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**

Escuchará la interpretación grabada.

Pulse el botón [►(Reproducción)] otra vez, y la reproducción se detendrá.

Grabar junto con una canción

Puede grabar una interpretación que toque con una canción interna. Utilizando los botones [1] o [2], puede (por ejemplo) interpretar y grabar sólo la parte de la mano derecha de una canción mientras escucha la reproducción de la mano izquierda de una canción interna.



Seleccionar la canción para grabar

① **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en rojo.**

La pantalla indicará el número de canción.

② **Utilice el botón [+] o [–] para seleccionar la canción que desee reproducir.**

③ **Si es necesario, ajuste el metrónomo y el tempo (p. 15).**

④ **Pulse el botón [●(Rec)].**

Se iluminará el indicador del botón [●(Rec)].

Seleccionar la pista para grabar

⑤ **Pulse el botón [1] o [2].**

Cuando desee grabar la interpretación de la mano izquierda, pulse el botón [1]; para grabar la de la mano derecha, pulse el botón [2].

Los indicadores del botón que pulsó y del botón [►(Reproducción)] parpadearán, y el HP-2e entra en el modo grabación-reproducción.

MEMO

Si aparece "dEL" en la pantalla, consulte p. 21.

Empezar a grabar

⑥ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**

La grabación se inicia después de dos compases de sonido de claqueta.

Toque junto con la canción.

Detener la grabación

⑦ **Pulse el botón [►(Reproducción)]o [●(Rec)].**

La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [►(Reproducción)] y [●(Rec)] se apagarán.

La interpretación grabada se almacena en "USr (Usuario)."

Reproducir la interpretación grabada

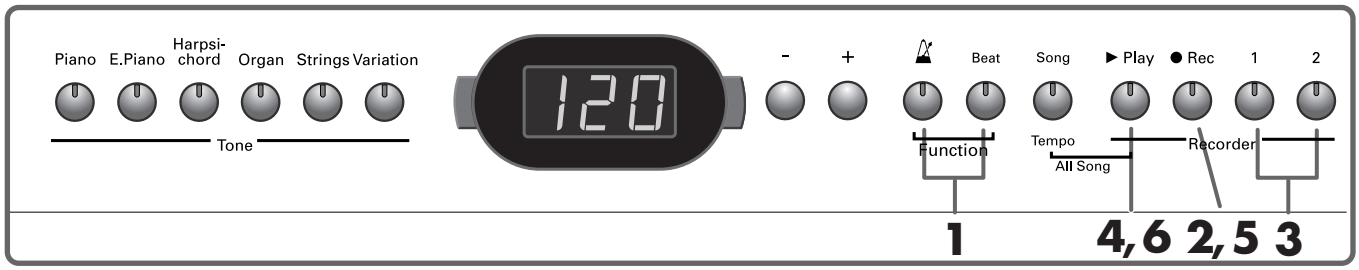
⑧ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**

Escuchará la interpretación grabada.

Pulse el botón [►(Reproducción)] otra vez, y la reproducción se detendrá.

Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado

El grabador del HP-2e tiene dos pistas de grabación, y le permite grabar las manos derecha e izquierda por separado. Utilice el botón [1] o [2] para especificar la pista de grabación.
Si desea rehacer la grabación, puede volver a grabar una pista específica.



Como se describe en los pasos ① y ② de "Grabar una nueva canción", p. 21, seleccione la canción "USr" antes de continuar.

NOTA
Si graba material adicional sin eliminar la canción grabada, el tempo de la canción, tiempo, y ajustes de metrónomo dela grabación original también se utilizarán para el material nuevo.

① **Si es necesario, active el metrónomo (p. 15).**

② **Pulse el botón [●(Rec)].**
Se iluminará el indicador del botón [●(Rec)].
Los indicadores de los botones de pistas que ya se hayan grabado se iluminarán.
El botón de la pista para la que grabará a continuación parpadeará.

Seleccionar la pista para grabar

③ **Utilice el botón [1] o [2] para seleccionar la pista que desee grabar.**
El indicador del botón que pulsó parpadeará, y el HP-2e entra en el modo grabación-reproducción.

MEMO
Los botones de pista le permiten grabar en el botón [1] o [2], uno cada vez.

Iniciar la grabación

④ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
Continúe e interprete en el teclado.
Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque algo en el teclado, incluso si no pulsa el botón [►(Reproducción)] . No se reproduce sonido de claqueta cuando inicie de esta forma.

Detener la grabación

⑤ **Pulse el botón [►(Reproducción)] o [►(Reproducción)].**
La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [►(Reproducción)] y [►(Reproducción)] se apagarán.
Su interpretación se ha grabado al botón de pista especificado.
Si desea grabar en la otra pista, vuelva al paso 2 para volver a grabar su interpretación. Puede grabar mientras escucha la interpretación grabada anteriormente.

Reproducir la interpretación grabada

⑥ **Pulse el botón [►(Reproducción)].**
Escuchará la interpretación grabada.
Pulse el botón [►(Reproducción)] otra vez, y la reproducción se detendrá.

Eliminar interpretaciones grabadas

Puede eliminar una interpretación grabada.

Eliminar una interpretación desde la pista especificada

Puede seleccionar una pista grabada y eliminarla.

① **Mantenga pulsado el botón [1] o [2], y pulse el botón [●(Rec)].**

El indicador del botón que pulsó se apagará, y la interpretación de la pista seleccionada se eliminará.

Eliminar toda la canción

Puede eliminar una canción que haya grabado.

① **Mantenga pulsado el botón [Song/Tempo] y pulse el botón [●(Rec)] .**

Aparecerá la siguiente pantalla, y el indicador del botón [●(Rec)] parpadeará.

② **Pulse el botón [●(Rec)] otra vez.**

Se eliminará la interpretación grabada.

Si no desea eliminar la interpretación, pulse el botón [►(Reproducción)] o [Song/Tempo].

5. Cambiar distintos ajustes

Modificar la resonancia del pedal Damper

En un piano acústico, pisar el pedal damper hace que otras cuerdas vibren, añadiendo reverberaciones y grosor al sonido. Al pulsar el pedal damper del HP-2e se produce esta resonancia (resonancia por simpatía). Puede seleccionar entre ocho niveles de profundidad para el sonido de resonancia (nivel de resonancia). Al activar el instrumento está ajustado a "5".

NOTA

Este ajuste sólo es válido para algunos tonos de piano. No se puede definir para otros tonos.

① **Mantenga los botones [Reverb] y [Split] pulsados y pulse el botón [–] o [+].**

Se visualizará el valor actualmente seleccionado. Los valores mayores producirán un efecto más profundo.

Ajustes de función

Puede definir ajustes relacionados con la interpretación como afinación y temperamento.

Como entrar en el modo función

① **Mantenga pulsado el botón [Metronome] y pulse [Beat].**

El indicador del botón que pulsó parpadeará, y entrará en el modo de función. La pantalla indicará el valor de la función actualmente seleccionada.

Ajustar las distintas funciones

② **Pulse el botón al que se asigna la función deseada.**

El indicador del botón que pulse parpadea.

Botón	Función	Página
[Piano]	Afinación principal	p. 25
[E. Piano]	Temperamento	p. 25
[Harpsichord]	Estiramiento de la afinación	p. 26
[Organ]	Aplicar el pedal del damper al área del teclado de la mano izquierda	p. 26
[Strings]	Canal de envío MIDI	p. 29
[Variation]	Control local	p. 29
[►(Reproducción)]	Transmitir una interpretación grabada	p. 30

Para detalles sobre cada función, consulte las explicaciones siguientes.

③ **Pulse los botones [+] o [–] para cambiar el valor.**

Pulse los botones [+] y [–] simultáneamente para volver al ajuste inicial.

Salir del modo de función

④ **Pulse el botón [Metronome] o [Beat].**

El indicador del botón volverá a su estado anterior.

Sintonizar con la afinación de otros instrumentos (Master Tuning)

En situaciones como cuando toque junto con otros instrumentos, puede sintonizar la afinación de referencia del HP-2e a la afinación de otro. La afinación estándar normalmente se refiere a la afinación de la nota que suena al tocar la tecla A central. Esta sincronización de todos los instrumentos a la afinación estándar se denomina "sintonización."

Si pulsa el botón **[Piano] en el paso** ② de "Ajustes de función", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Los últimos tres dígitos se indican en la pantalla. En la figura superior se indica "440,0 Hz".

Gama de ajustes: 415,3 Hz~440,0Hz~466,2 Hz

Ajuste inicial:440,0 Hz

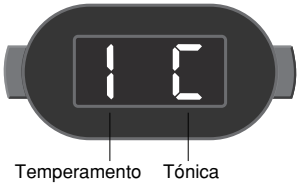
Este ajuste sigue siendo efectivo hasta que desactiva la unidad.

Cambiar el tempreamento

Puede reproducir estilos clásicos como el barroco utilizando temperamentos históricos (métodos de sintonización).

Hoy, las composiciones se crean generalmente teniendo en mente un temperamento equal y se reproducen utilizando un temperamento equal. Sin embargo en las épocas pasadas de la música clásica, se utilizan distintos tempreamentos. Tocar una composición con su afinación original le permite disfrutar de la sonoridad de los acordes que pretendía el compositor originalmente.

Si pulsa el botón **[E.Piano] en el paso** ② de "Ajustes de función", aparecerá una pantalla como la siguiente.



Puede seleccionar entre los siete temperamentos que se describen a continuación.

Pantalla	Temperamento	Tipos
1	Equal	En esta afinación, cada octava se divide en doce pasos iguales. Cada intervalo produce la misma cantidad con una pequeña disonancia. Este ajuste se mantiene efectivo cuando activa la unidad.
2	Pythagorean	Esta afinación, creada por el filósofo Pitágoras, elimina la disonancia en cuartos y quintos. La disonancia se produce con acordes de intervalos de tercios, pero las melodías son eufónicas.
3	Just Major	Esta afinación elimina las ambigüedades entre quintos y tercios. No es adecuado para interpretar melodías y no se puede transponer, pero es capaz de realizar bellas sonoridades.
4	Just Minor	Las afinaciones Just difieren de los tones mayor y menor. Puede obtener el mismo efecto con la escala menor que con la escala mayor.
5	Mean Tone	Esta escala se compromete con la entonación just, permitiendo la transposición con otros tonos.
6	Werckmeister	Este temperamento combina las afinaciones Mean Tone y Pythagorean. Las interpretaciones son posibles en todos los tones (primera técnica, III).
7	Kirnberger	Se trata de una mejora de las afinaciones Mean Tone y Just que proporciona un alto grado de libertad de modulación. Las interpretaciones son posibles en todos los tones (III).

Ajuste inicial:C

Tónica

Si interpreta con una afinación distinta a un temperamento equal, deberá especificar el tono de tecla para afinar la canción que se debe interpretar (es decir, la nota que se corresponde a C para un tono mayor o a A para un tono menor).
Mientras **mantiene pulsado** el botón **[E. Piano]**, y **pulse una nota** para especificar la tecla tónica deseada.
La nota tónica que especifique se puede visualizar de la forma siguiente.

Pantalla	C	d_	d	E_	E	F	F‾	G	A_	A	b_	b
Nombre de letra	C	D♭	D	E♭	E	F	F♯	G	A♭	A	B♭	B

Si selecciona un temperamento equal, no es necesario seleccionar un tono de tecla.

NOTA

- Si graba con un temperamento distinto al temperamento equal seleccionado, y luego desea reproducir esta interpretación, utilice este ajuste para seleccionar el mismo temperamento para la reproducción como el temperamento que utilizó cuando grabó.
- Si interpreta en conjunto con otros instrumentos, tenga en cuenta que según la tecla, puede haber algún cambio de la afinación. Sintonice el HP-2e a la afinación fundamental de los otros instrumentos.

Ajustar la curva de sintonización (Stretch Tuning)

Un piano generalmente se sintoniza a una afinación con una gama de bajos inferior y una gama de agudos mayor que el temperamento equal. Este método de sintonización especial para pianos se denomina "Stretch Tuning."
Si pulsa el botón **[Harpsichord] en el paso 2** de "Ajustes de función", p. 25, aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes:

Apagado Ésta es la curva de sintonización estándar. Es la opción correcta cuando utilice una interpretación Dual (p. 12), o cuando toque junto con otros instrumentos.
On Esta curva de sintonización expande en cierta medida los finales de bajos y agudos. Es adecuada para interpretaciones como solos de piano. Este ajuste se mantiene efectivo cuando activa la unidad.

Ajuste inicial: On

NOTA

Este efecto sólo funciona con los tonos de piano.

Aplicar el pedal damper a la mitad izquierda

Cuando utilice interpretación Split (p. 14), puede aplicar el efecto de pedal damper al sonido tocado por el intervalo de teclado de la mano izquierda.
Si pulsa el botón **[Organ] en el paso 2** de "Ajustes de función", p. 25, aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes:

Apagado El efecto del pedal damper no se aplicará al sonido del área de la mano izquierda del teclado.
On El efecto del pedal damper se aplicará al sonido del área de la mano izquierda y derecha del teclado.

Ajuste inicial: OFF

Desactivarlo todo excepto el piano (Panel Lock)

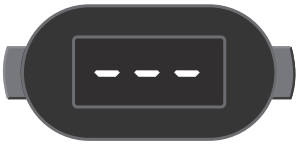
La función “Panel Lock” bloquea el HP-2e en un estado en el cual sólo se puede utilizar la interpretación de piano, y todos los botones se desactivarán. Esto evita que se modifiquen los ajustes sin querer incluso si hay niños que toquen los botones por accidente.
En el estado Panel Lock, sólo se puede interpretar el sonido de piano de cola.

① **Baje el volumen al mínimo, y pulse el conmutador [Power] para desactivar la alimentación.**

② **Mantenga pulsado el botón [Piano], y pulse el conmutador [Power] para activar la alimentación.**

Luego, continúe manteniendo pulsados estos dos botones durante unos segundos.

Aparecerá la siguiente pantalla.



Todos los botones se desactivan. Cuando toque el teclado, se oirá el piano de cola.

Puede ajustar el volumen, sin embargo.

Para desactivar la función Panel Lock, baje el volumen al mínimo, y active la alimentación otra vez.

6. Conectar dispositivos externos

Conectar a un equipo de audio

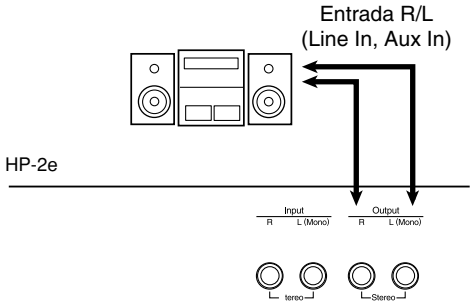
Puede conectar dispositivos de audio para reproducir el sonido en el HP-2e a través de los altavoces de su sistema de audio, o para grabar su interpretación en un grabador de cintas u otro dispositivo de grabación. Cuando conecte, utilice un cable de audio con un conector phone estándar (vendido por separado).

Ejemplos de conexión

NOTA

Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

Reproducir el sonido del HP-2e a través de los altavoces de un sistema de audio/grabar la interpretación del HP-2e en un dispositivo de grabación



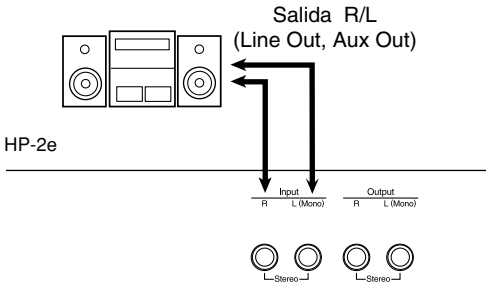
Utilice el **procedimiento siguiente** cuando active el equipo:

① **Active el HP-2e.**
② **Active la unidad conectada.**
③ **Ajuste el volumen de cada unidad.**

Cuando **grabe** HP-2e interpretaciones con una **pletina, etc**.

④ **Empezar grabando en una unidad conectada.**
⑤ **Interpretar en el HP-2e.**
⑥ **Cuando termina la interpretación, detenga la grabación en el equipo conectado.**

Reproducir el sonido de un dispositivo de audio a través de los altavoces del HP-2e



Utilice el **procedimiento siguiente** cuando active el equipo:

① **Active la unidad conectada.**
② **Active el HP-2e.**
③ **Ajuste el volumen de cada unidad.**

Desactivar el equipo.

① **Ajustar el volumen del HP-2e y de las unidades conectadas a la posición mínima.**
② **Desactive la alimentación del HP-2e.**
③ **Apague los equipos conectados.**

Conectar a un ordenador

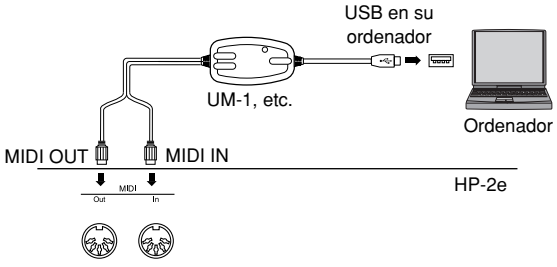
Puede utilizar un cable de interface MIDI USB (vendido por separado) para conectar el HP-2e a su ordenador. Si el HP-2e está conectado a un software del secuenciador del ordenador como "Visual MT" de Roland, una canción que haya grabado en el HP-2e la podrá guardar en su ordenador.

Ejemplos de conexión

NOTA

- Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.
- Para realizar las conexiones a su ordenador, debe instalar el software del controlador MIDI en su ordenador. Para más detalles, consulte el manual del usuario de su interface MIDI.

Utilice un cable de interface MIDI USB para conectar el conector USB a su ordenador a los conectores MIDI del HP-2e.



Conectar dispositivos MIDI

Conectando un dispositivo MIDI externo e intercambiando información de interpretación, puede controlar las interpretaciones en un dispositivo desde el otro. Por ejemplo, puede dar salida al sonido desde el otro instrumento o cambiar tonos en el otro instrumento.

¿Qué es MIDI?

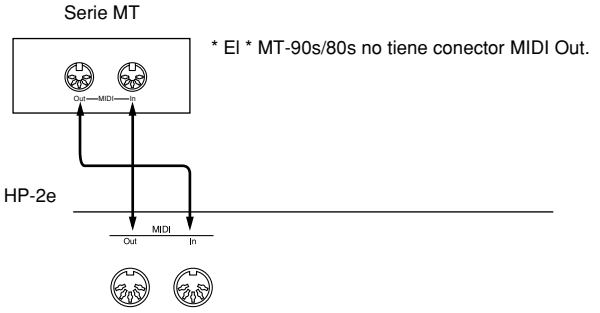
MIDI significa Musical Instrument Digital Interface (Interface Digital para Instrumentos Musicales) es un estándar internacional que permite el intercambio de la información de interpretación y otra información entre instrumentos musicales electrónicos y ordenadores.
El HP-2e proporciona conectores MIDI, que permiten el intercambio de información de interpretación con dispositivos externos. Cuando se utilizan estos conectores para conectar el HP-2e a dispositivos externos, puede acceder a una gama aún mayor de posibilidades.

Ejemplos de conexión

NOTA

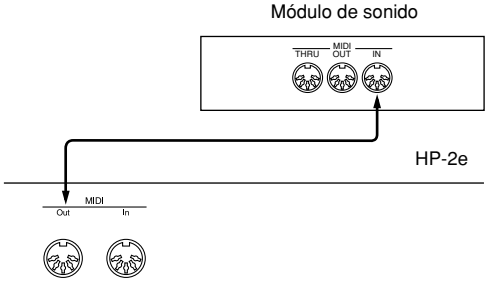
Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

Tocar el HP-2e desde un secuenciador MIDI/grabar una interpretación de HP-2e en un secuenciador MIDI



Ajuste Local desactivado si ha conectado el HP-2e a un secuenciador MIDI. Consulte la sección "Activar y desactivar el control local", p. 29. Además ajuste su secuenciador MIDI en modo MIDI Thru (de forma que los mensajes recibidos en MIDI IN serán retransmitidos sin cambios desde MIDI OUT). Para más detalles, consulte el manual del usuario de su secuenciador MIDI.

Operar en el HP-2e para reproducir un generador de sonido MIDI



Definir ajustes relacionados con MIDI

Aquí está cómo ajustar el canal de transmisión y otros ajustes relacionados con MIDI.

Como entrar en el modo función

① **Mantenga pulsado el botón [Metronome] y pulse [Beat].**

El indicador del botón que pulsó parpadeará, y entrará en el modo de función. La pantalla indicará el valor de la función actualmente seleccionada.

Ajustar distintas funciones

② **Pulse el botón al que se asigna la función deseada.**

El indicador del botón que pulse parpadea. Para detalles sobre cada función, consulte las explicaciones siguientes.

③ **Pulse los botones [+] o [–] para cambiar el valor.**

Pulse los botones [+] y [–] simultáneamente para volver al ajuste inicial.

Salir del modo de función

④ **Pulse el botón [Metronome] o [Beat].**

El indicador del botón volverá a su estado anterior.

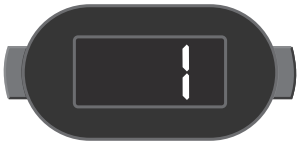
Ajustes del canal de envío MIDI

MIDI dispone de dieciséis canales MIDI, del 1 al 16. La simple conexión de un cable no es suficiente para establecer una comunicación. Los dispositivos conectados se deben definir para que utilicen los mismos canales MIDI. De lo contrario, no se producirá ningún sonido, ni se pueden seleccionar sonidos.

NOTA

- El HP-2e recibe todos los canales del 1 al 16.
- Si utiliza interpretación Dual (p. 12) o interpretación Split (p. 14) en el HP-2e, sólo se transmitirá el canal que especifique aquí.

Si pulsa el botón **[Strings] en el paso** ② de "Definir ajustes relacionados con MIDI", aparecerá una pantalla como la siguiente.

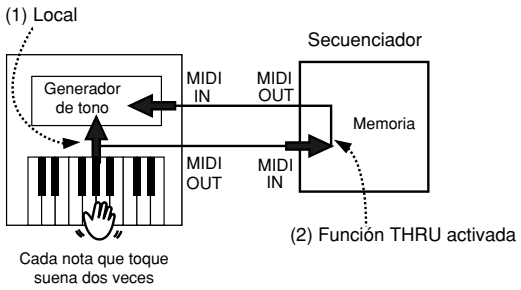


Gama de ajustes: 1~16
Ajuste inicial: 1

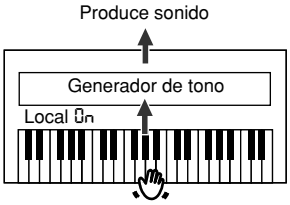
Activar y desactivar el control local

Al conectar un secuenciador MIDI, ajuste el Control local en "Off."

Como aparece en la ilustración, la información sobre lo que se ha tocado pasa al generador de sonido interno por dos rutas distintas, (1) y (2). Como resultado, escuchará sonidos superpuestos o intermitentes. Para evitar que esto ocurra, se debe separar la ruta (1), ajustando la unidad a lo que se conoce como "Local desactivado."



Local Control On: El teclado y el generador de sonido interno están enlazados.



Local Control OFF: El teclado y el generador de sonido interno no están enlazados. Al tocar el teclado no se reproducirá ningún sonido.

NOTA

Cuando se conecta un instrumento de la serie Roland MT, no es necesario definir el ajuste Local desactivado. Las unidades MT transmiten mensajes de Local Desactivado cuando están activados. Si activa el equipo en el orden de la serie HP-2e → MT, Local desactivado se ajustará automáticamente.

Si pulsa el botón **[Variation] en el paso** ② de "Definir ajustes relacionados con MIDI", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes: On, OFF
Ajuste inicial: On

Transmitir una interpretación grabada

Si desea transmitir una interpretación grabada en el HP-2e a un dispositivo externo MIDI u ordenador, active este ajuste (On). Si está en OFF, la información no se transmitirá.

Si pulsa **el botón [►(Reproducción)]** en el paso ② de "Definir ajustes relacionados con MIDI", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes: On, OFF
Ajuste inicial: OFF

Para guardar esta interpretación, utilice el siguiente procedimiento. En esta situación, su secuenciador externo está ajustado para que su función MIDI Thru esté en OFF. Para más detalles, consulte el manual del usuario de su secuenciador MIDI.

① **Conecte un secuenciador MIDI como la serie MT (p. 29).**
② **Grabe la interpretación en el HP-2e (p. 21).**
③ **Defina este ajuste en "On."**
④ **Empiece grabando con el dispositivo MIDI conectado.**
⑤ **Inicie la reproducción de la canción grabada en el HP-2e.**

Cuando termine la reproducción, detenga la grabación con el dispositivo MIDI.

Utilice un secuenciador MIDI conectado para guardar la información en un disquete u otro soporte.

Apéndices

Solucionar Problemas

Si piensa que existe un problema, primero lea esto.

El equipo no se activa
- ¿El cable de alimentación está correctamente conectado? (p. 8)

Los botones no funcionan
- ¿El panel está bloqueado(p. 27)? Desactive el equipo, luego vuélvalo a activar.

No se escucha ningún sonido.
- ¿El nivel de volumen del HP-2e está completamente bajado? (p. 9)
- ¿Están conectados los auriculares? (p. 8)
- ¿Un conector ha quedado conectado al jack Phones? Cuando los auriculares están conectados, el altavoz del teclado detiene la reproducción.
- ¿Local desactivado está seleccionado? Cuando Local Control está ajustado en OFF, no se produce ningún sonido tocando el teclado. Ajuste Local Control en "On" (p. 29)

No se escucha ningún sonido (cuando un instrumento MIDI está conectado)
- ¿Se han activado todos los dispositivos?
- ¿Los cables MIDI están correctamente conectados?
- ¿El canal MIDI coincide con el instrumento conectado? (p. 29)

Los sonidos se escuchan dos veces (doble) cuando se toca el teclado
- ¿El HP-2e está en modo Dual? (p. 12)
- Cuando el HP-2e está conectado a un secuenciador externo, ajústelo al modo Local desactivado (p. 29).
  Como alternativa, el secuenciador se podría ajustar de forma que su función MIDI Thru esté en OFF.

El tono ha cambiado en modo Split o Dual.
- Si utiliza el modo Dual o Split con un botón Tone para el que ha seleccionado los números de tono "3" o "4" , se seleccionará el número de tono 1 para dicho botón Tone(p. 12).
- Algunos tonos asignan el tono que se había seleccionado antes de pulsar el botón [Split] en la zona de la mano izquierda del teclado. Consulte la sección "Tone List", p. 35.

El tono no cambia
- ¿El panel está bloqueado? (p. 27)
  Desactive el equipo, luego vuélvalo a activar.
- ¿Los indicadores de los botones [Metronome] y [Beat] parpadean? El modo de función está seleccionado. Pulse el botón [Metronome] o [Beat] para salir del modo de función (p. 25, p. 29).

No suenan todas las notas tocadas
- El número máximo de notas que el HP-2e puede tocar simultáneamente es de 64.
  La utilización frecuente del pedal damper cuando toque una canción puede provocar una información de interpretación con demasiadas notas, provocando que caigan algunas notas.

La sintonización o afinación del teclado o canción está desactivada
- ¿Ha ajustado Transpose? (p. 17)
- ¿Los ajustes para el "Temperamento" y "Stretch Tuning" son correctos? (p. 25)
- ¿El ajuste para "Master Tuning" es correcto? (p. 25)

La canción no se reproduce/ Sólo el sonido de un instrumento particular en una canción no toca
- ¿El indicador de los botones de pista (botones [1] y [2]) se ha apagado? (p. 20)
  Si el indicador de botón está apagado, la música de esa pista no se oirá. Pulse el botón de pista para que el indicador esté iluminado.

No puede grabar
- ¿Ha seleccionado uno de los botones de pista para grabación? (p. 23)

El tempo de la canción grabada o metrónomo está desactivado
- Si selecciona una canción interna en la que el tempo cambie durante la canción, y luego graba, el tempo cambiará de la misma forma para las interpretaciones. El tempo del metrónomo también cambiará de la misma forma.
- Si graba material adicional sin eliminar los sonidos grabados previamente, la canción se grabará con el tempo grabado inicialmente. Elimine la canción grabada previamente antes de volver a grabar. (p. 24)

La interpretación grabada ha desaparecido
- Cualquier interpretación grabada se suprime cuando se apaga el HP-2e. No se puede restaurar una interpretación una vez que se ha eliminado.

Pulsar un pedal no tiene efecto, o el efecto del pedal no se detiene
- ¿El pedal está conectado correctamente?
  Asegúrese de que el cable del pedal que se extiende desde el soporte está conectado con seguridad al jack del pedal de la parte posterior del equipo (p. 8).

El pedal vibra
- Ajuste el ajustador de debajo del pedal de forma que el pedal presione firmemente la superficie del suelo (p. 10).

La reverberación se puede oír todavía con Reverb desactivado
- Dado que los sonidos de piano del HP-2e reproducen fielmente la sensación de espacio y reverberación del sonido de un piano acústico real, todavía se puede oír una cierta reverberación, incluso con el efecto reverb desactivado.

En el intervalo superior, el sonido cambia de forma abrupta más allá de cierta tecla
- En un piano acústico, las notas de la octava y media superior del teclado continúan sonando hasta que caen de forma natural, sin tener en cuenta el pedal damper. También existe una diferencia en el timbre. Los pianos Roland imitan realmente las características del piano acústico. En el HP-2e, el intervalo no afectado por el pedal damper cambiará dependiendo del ajuste de Key Transpose.

Se produce un pitido de afinación alta
- Cuando escuche con auriculares:
  Algunos de los tonos de piano más llamativos y efervescentes disponen de muchos componentes de gama alta, que pueden provocar que parezca que el sonido tenga una reverberación metálica añadida. Dado que esta reverberación pasa a ser particularmente notable si la complementa con una reverberación heavy, quizás pueda atenuar el problema reduciendo la cantidad de reverberación aplicada al sonido.
- Cuando escuche con altavoces:
  Aquí, la causa puede ser diferente (como por ejemplo, una resonancia generada por el HP-2e). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano.

La gama de bajos sueña extraña, o hay una resonancia de vibración

- Cuando escuche con altavoces:
  Si toca a volúmenes altos puede causar que los instrumentos situados cerca del HP-2e resuenen. La resonancia también puede producirse con fluorescentes, puertas de cristal, y otros objetos. En particular, este problema se da con más frecuencia cuando aumenta el componente de bajo, y al tocar el sonido a volúmenes más altos. Utilice las siguientes medidas para suprimir dicha resonancia:
  - Coloque los altavoces de modo que queden a 10~15 cm de las paredes y otras superficies.
  - Reduzca el volumen.
  - Separe los altavoces de cualquier objeto que pueda causar resonancias.
- Cuando escuche con auriculares:
  Aquí, la causa puede ser diferente (como por ejemplo, una resonancia generada por el HP-2e). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano.

El nivel de volumen del instrumento conectado a los jacks Input es demasiado bajo

- ¿Utiliza un cable de conexión que contenga un reóstato?
  Utilice un cable de conexión que no contenga reóstato.

Mensajes de error/Otros mensajes

Pantalla	Significado
USr	Interpretaciones grabadas por el usuario (p. 21).
USr.	El "." en la pantalla indica que ya existe material de interpretación grabado (p. 21).
d.	Número de canción interna (p. 11).
PU	Aparece cuando se reproduce una canción con una pastilla (una canción que no se inicia en el primer tiempo).
dEL	Aparece si intenta borrar una canción grabada (p. 21, p. 24).
E.32	La cantidad de información de interpretación es demasiado grande, por lo que ya no puede grabarse más.
E.41	Se ha producido un problema, como un cable MIDI flojo. Compruebe que los cables MIDI estén conectados correctamente.

* Los mensajes de error se indican mediante una "E." antes del número. Pulse cualquier botón, y puede cancelar el mensaje de error.

Lista simplificada de operaciones

Éste es un informe detallado y rápido de todas las funciones presentes en el HP-2e, y de cómo acceder a ellas.
"+" significa "pulsar mientras se mantiene pulsado el botón anterior".
"→" significa "soltar el(los) botón(es) anterior(es) y pulsar".

Sintonización general (p. 25)
• [Metronome] + [Beat] → [Piano]

Temperamento/Especificar el tono de tecla (p. 25)
• [Metronome] + [Beat] → [E. Piano]
→ [E. Piano] + tecla

Estiramiento de la afinación (p. 26)
• [Metronome] + [Beat] → [Harpsichord]

Pedal damper para la zona de teclado de la mano izquierda (p. 26)
• [Metronome] + [Beat] → [Organ]

Canal de transmisión MIDI (p. 29)
• [Metronome] + [Beat] → [Strings]

Control local (p. 29)
• [Metronome] + [Beat] → [Variation]

Transmitir una interpretación grabada (p. 30)
• [Metronome] + [Beat] → [►(Reproducción)]

Tiempo de metrónomo (tipo de compás) (p. 15)
• [Beat] + [–] [+]

Volumen del metrónomo (p. 16)
• [🔔] + [–] [+]

Profundidad de la reverberación (p. 16)
• [Reverb] + [–] [+]

Nivel de resonancia del pedal damper (p. 25)
• [Reverb] + [Split] + [–] [+]

Balance dual (p. 13)
• [Transpose] + [Split] → [–][+]

Punto de división (p. 15)
• [Split] + tecla

Transposición de tono (p. 17)
• [Transpose] + tecla

Especificaciones principales

Teclado	
Teclado	Teclado de acción martillo de 88 teclas
Sensibilidad al tacto	4 niveles predefinidos
Modo Keyboard	Entero, Dual (balance dual ajustable), Split (punto de división ajustable)
Generador de sonido	
Polifonía máxima	64 voces
Tonos	5 grupos, 20 variaciones
Temperamento	7 tipos, tónica seleccionable
Estiramiento de la afinación	2 tipos
Afinación principal	415,3 Hz~466,2 Hz (incrementos de 0,1 Hz)
Transposición	Transposición de tono (semipasos de -6~+5)
Efectos	Reverberación (8 niveles), Chorus (E. Piano), resonancia por simpatía (sólo para Piano, 8 niveles)
Metrónomo	
Ritmo	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volumen	8 niveles
Grabador	
Pistas	2 pistas
Canción	1 canción
Almacenaje de notas	±5000 notas
Tempo	Negra = 20–250
Resolución	96 pulsaciones por negra
Control	Play/Stop, Rec, Tempo, All Song Play, Track Select
Canciones predefinidas	65 canciones
Otros	
Salida de potencia nominal	20 W x 2
Altavoces	16 cm x 2
Pantalla	LED de 7 segmentos, 3 dígitos
Control	Volumen, Brillo (botón)
Pedales	Damper, Soft, Sostenuto
Otras funciones	Panel Lock
Conectores	Jacks de salida (L/Mono, R), jacks de entrada (L/Mono, R), jack de auriculares x 2 (estéreo), conectores MIDI In/MIDI Out, conector Pedal
Alimentación	230 V CA
Consumo	45 W
Dimensiones (incluyendo el soporte del piano)	1402 (Anch.) x 467 (Prof.) x 887 (Alt.) mm
Peso (incluyendo el soporte del piano)	48 kg
Accesorios	Manual del usuario, cable de CA, “Roland 60 Classical Piano Masterpieces”

* Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o la apariencia del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.

Tone List

		[Split] Off	[Split] On		
Button name	[Variation]	Tone	[Variation] Dark	[Variation] Red	[Variation] Green
[Piano]	Dark	Grand Piano1	Grand Piano1 /Acoustic Bass ❇	Grand Piano1 /Acoustic Bass & Cymbal ❇	Grand Piano1 /Strings
	Red	Grand Piano2	Grand Piano2 /Acoustic Bass ❇	Grand Piano2 /Acoustic Bass & Cymbal ❇	Grand Piano2 /Strings
	Green	Piano + Strings			
	Orange	Piano + Choir			
[E. Piano]	Dark	Electric Piano1	Electric Piano1// Electric Bass ❇	Electric Piano1 /Acoustic Bass ❇	Electric Piano1 /Strings
	Red	Electric Piano2	Electric Piano2 /Electric Bass ❇	Electric Piano2 /Acoustic Bass ❇	Electric Piano2 /Strings
	Green	Vibraphone			
	Orange	Electric Piano+Choir			
[Harpsi-chord]	Dark	Harpsichord	Harpsichord /Strings	Harpsichord /Organ Flute	Harpsichord /Acoustic Bass ❇
	Red	Organ Flute	Organ Flute /Organ Bass	Organ Flute /Strings	Organ Flute /Choir
	Green	Harpsichord + Strings			
	Orange	Harpsichord + Choir			
[Organ]	Dark	Church Organ	Church Organ /Organ Bass	Church Organ /Strings	Church Organ /Choir
	Red	Rotary Organ	Rotary Organ /Lower Organ	Rotary Organ /Electric Bass ❇	Jazz Organ /Rotary Organ
	Green	Organ + Strings			
	Orange	Organ + Choir			
[Strings]	Dark	Strings	Strings /Pizzicato	Strings /Choir	Oboe /Strings
	Red	Slow Strings	Slow Strings /Pizzicato	Slow Strings /Choir	Flute /Slow Strings
	Green	Strings + Choir			
	Orange	Strings + Brass			

* A+B: simultaneously playing two tones
A/B: A, the right-hand tone; and B, the left-hand tone in Split performance

* ❇ indicates a tone that will not be applied the Chorus effect.

Built-in Song List

Song No.	Song Name	Composer	Copyright
d. 1	1ére Arabesque	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
d. 2	Late Night Chopin	F. Chopin/ Arranged by John Maul	© 2002 Roland Corporation
d. 3	Sonate für Klavier No. 15	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
d. 4	Fly Free	J. Maul	© 1998 Roland Corporation
d. 5	Liebesträume III	F. Liszt	© 2001 Roland Corporation
d. 6	Étude, op.10-3	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
d. 7	Je te veux	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
d. 8	Valse, op.64-1	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
d. 9	Golliwog's Cake walk	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
d. 10	Fantaisie-Impromptu	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
d. 11	An der schönen, blauen Donau	J. Strauss	© 1996 Roland Corporation
d. 12	Auf Flügeln des Gesanges	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
d. 13	Mazurka No.5	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
d. 14	1ère Gymnopédie	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
d. 15	Étude, op.25-1	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
d. 16	Clair de Lune	C. Debussy	© 1998 Roland Corporation
d. 17	Étude, op.10-5	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
d. 18	Doctor Gradus ad Parnassum	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
d. 19	Grande Valse Brillante	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
d. 20	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska	© 1996 Roland Corporation
d. 21	Course en Troïka	P. Tchaikovsky	© 1996 Roland Corporation
d. 22	To The Spring	E. Grieg	© 1996 Roland Corporation
d. 23	Valse, op.64-2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
d. 24	Radetzky Marsch	J. Strauss	© 1996 Roland Corporation
d. 25	Träumerei	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
d. 26	Moments Musicaux III	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
d. 27	Prélude, op.28-15	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
d. 28	The harmonious blacksmith	G. Handel	© 1996 Roland Corporation
d. 29	Ungarische Tänze V	J. Brahms	© 1996 Roland Corporation
d. 30	Türkischer Marsch (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
d. 31	Nocturne No.2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
d. 32	Frühlingslied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
d. 33	Präludium	J. S. Bach	© 1996 Roland Corporation
d. 34	Jägerlied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
d. 35	Menuet Antique	M. Ravel	© 1996 Roland Corporation
d. 36	Für Elise	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
d. 37	Türkischer Marsch (Mozart)	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
d. 38	Ständchen	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
d. 39	Humoreske	A. Dvorjak	© 1996 Roland Corporation
d. 40	Blumenlied	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
d. 41	Alpenglöckchen	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
d. 42	Menuett G dur (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
d. 43	Venezianisches Gondellied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
d. 44	Alpenabendröte	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation

Song No.	Song Name	Composer	Copyright
d. 45	Farewell to the Piano	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
d. 46	Brautchor	W. Wagner	© 1996 Roland Corporation
d. 47	Battle of Waterloo	W. Anderson	© 1996 Roland Corporation
d. 48	Wiener Marsch	C. Czerny	© 1996 Roland Corporation
d. 49	Le Coucou	L. C. Daquin	© 1996 Roland Corporation
d. 50	Menuett G dur (Bach)	J. S. Bach	© 1992 Roland Corporation
d. 51	Spinnerlied	A. Ellmenreich	© 1996 Roland Corporation
d. 52	Gavotte	F. Gossec	© 1996 Roland Corporation
d. 53	Heidenröslein	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
d. 54	Zigeuner Tanz	H. Lichner	© 1996 Roland Corporation
d. 55	La Cinquantaine	G. Marie	© 1996 Roland Corporation
d. 56	Csikos Post	H. Necke	© 1996 Roland Corporation
d. 57	Dolly's Dreaming Awakening	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
d. 58	La Violette	L. Streabbog	© 1996 Roland Corporation
d. 59	Fröhlicher Landmann	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
d. 60	Sonatine op.36-1 (Clementi)	M. Clementi	© 1996 Roland Corporation
d. 61	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)	F. Kuhlau	© 1996 Roland Corporation
d. 62	Sonatine No.5 (Beethoven)	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
d. 63	Hungarian Rag: Hungarian Dance No. 5 Ragtime Arrangement For Solo Piano	J. Brahms/ Arranged by John Maul	© 1996 Roland Corporation
d. 64	Paganoogie Variation: Jazz Variation Based on "Caprice No. 24 in A Minor"	N. Paganini/ Arranged by John Maul	© 1998 Roland Corporation
d. 65	L'éveil del l'amour	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2000 Roland Corporation

* All rights reserved. Unauthorized use of this material for purposes other than private, personal enjoyment is a violation of applicable laws.

DIGITAL PIANO
Modelo HP-2e

Diagrama de Implementación MIDI

Fecha : 1 de Dic., 2001
Versión : 1.00

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 1–16	1 1–16	
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 x **********	Mode 3 x	
Note Number :	True Voice	15–113 **********	0–127 15–113	
Velocity	Note ON Note OFF	O x 8n v=64	O x	
After Touch	Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Control Change	6, 38 7 11 64 66 67 91 93 100, 101	O x x O O O O O O	O O O O O O O O O	Data entry Volume Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect 1 (Reverb) Effect 3 (Chorus) RPN LSB, MSB
Prog Change	: True Number	O (0...119) **********	O (0–127) 0...119	
System Exclusive		O	O	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	x x x	x x x	
System Real Time	: Clock : Commands	x x	x x	
Aux Message	: All sound off : Reset all controllers : Local Control : All Notes OFF : Active Sense : Reset	x x x x O x	x O O O (123–127) O x	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO O : Sí
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : No

Información

Si necesita servicios de reparación, contacte con su Centro de Servicio Roland más cercano o con el distribuidor autorizado Roland de su país.

ÁFRICA

EGIPTO
Al Fanny Trading Office
P.O. Box 2904,
El Horrieh Heliopolos, Cairo,
EGYPT
TEL: (02) 4185531

REUNIÓN
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Merman, ZL
Chaudron - BP79 97491
Ste Clotilde REUNION
TEL: 28 29 16

SUDÁFRICA
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle Street (Cnr Melle and Juta Street)
Braamfontein, 2001,
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont 7700
Republic of SOUTH AFRICA

P.O. Box 23032
Claremont, Cape Town
SOUTH AFRICA, 7735
TEL: (021) 64 4030

ASIA

CHINA
Beijing Xinghai Musical Instruments Co., Ltd.
6 Huangmuchang Chao Yang District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491
Shanghai Xingtong Acoustics Equipment CO.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
New East Club Plaza, Shanghai, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

ÍNDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi Flats Compound Off. Dr. Edwin Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA
PT Citra IntiRama
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

COREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALASIA
Bentley Music SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur,MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

FILIPINAS
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPUR
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 748-1669

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWÁN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

TAILANDIA
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 844-4068

AUSTRALIA/ NUEVA ZELANDA

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia Pty., Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NUEVA ZELANDA
Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

AMÉRICA CENTRAL/LATINA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Florida 656 2nd Floor
Office Number 206A
Buenos Aires
ARGENTINA, CP1005
TEL: (54-11) 4- 393-6057

BRASIL
Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira 203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 3743 9377

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: (506)258-0211

CHILE
Comercial Fancy S.A.
Avenida Rancagua #0330
Providencia Santiago, CHILE
TEL: 56-2-373-9100

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Notre YY Alameda, Juan Pablo 2, No. 4010
San Salvador, EL SALVADOR
TEL: (503) 262-0788

MÉJICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

PANAMÁ
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City,
REP. DE PANAMA
TEL: (507) 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Edeficio, El Dorado Planta Baja
Asuncion PARAGUAY
TEL: 595-21-492147

PERÚ
VIDEO Broadcast S.A.
Portinari 199 (ESQ. HALS),
San Borja, Lima 41,
REP. OF PERU
TEL: 51-14-758226

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Cuareim 1844, Montevideo,
URUGUAY
TEL: 5982-924-2335

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

EUROPA

ÁUSTRIA
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BÉLGICA/HOLANDA/ LUXEMBURGO
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel (Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DINAMARCA
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: (039)16 6200

FRANCIA
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St. Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLANDIA
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

ALEMANIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GRECIA
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
26422 Patras, GREECE
TEL: 061-435400

HUNGRÍA
Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRLANDA
Roland Ireland
Audio House, Belmont Court,
Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALIA
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORUEGA
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLONIA
P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
RUA DE SANTA CARARINA 131/133, 4000-450 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 208 4456

RUMANÍA
FBS LINES
Plata Libertatii 1.
RO-4200 Cheorgheni
TEL: (066) 164-609

RUSIA
Slami Music Company
Sadojava-Triumfalnaja st., 16
103006 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 209 2193

ESPAÑA
Roland Electronics de España, S. A.
Calle Bolivia 239, 08020
Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SUECIA
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SUIZA
Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal,
SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UCRAÍNA
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

REINO UNIDO
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

ORIENTE MEDIO

BAHRAIN
Moon Stores
Bab Al Bahrain Road,
P.O. Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CHIPRE
Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O. Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426

IRAN
MOCO, INC.
No.41 Nike St.Dr.Shariyati Ave.
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: 285 4169

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Fa'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yaho ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDANIA
AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P.O. Box 825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 4641200

KUWAIT
Easa Husain Al-Yousifi
Abdullah Salem Street,
Safat KUWAIT
TEL: 5719499

LÍBANO
A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

QATAR
Badie Studio & Stores
P.O. Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 423554

ARABIA SAUDÍ
aDawliah Universal Electronics APL
P.O. Box 2154 ALKHOBAR 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SIRIA
Technical Light & Sound Center
Khaled Ibn Al Walid St.
P.O. Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURQUÍA
Barkat muzik aletleri ithalat ve ihracat Ltd Sti
Siraselviler cad.Guney is hani 84-86/6, Taksim. Istanbul. TURKEY
TEL: (0212) 2499324

E.A.U.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg., No. 14, Grand Floor DUBAI
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTE AMÉRICA

CANADÁ
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

E.U.A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

1 de Enero 2002 (Roland)